

- HERB SYMPOSIUM
- MINORITY FRONTING
- MORE ON PEARL RIVER DELTA

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST



東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL

PUBLISHED WEDNESDAYS

VOLUME 14, NUMBER 26

JUNE 25, 1980

20 CENTS

Census Launches Count Campaign

SAN FRANCISCO — The 1980 Census has launched a "Were You Counted?" campaign in an attempt to count people who may have been missed by both mailed forms and enumerators. Individuals unsure whether or not they were included on the mailed forms and who were not counted by an enumerator are encouraged to complete a "Were You Counted?" form, available at all branches of the San Francisco Public Library, or should call 495-5500. Completed forms will be checked against those already received to avoid double counts.

At a press conference held last week at the Mission Street field office, local district managers reported on the progress of the census. Unlike areas in Burlingame and San Mateo, San Francisco presently has enough field workers. However, Mark Grace, district manager of the city's south district, said that a high turnover rate in the following weeks could cause difficulties.

Saying it is "too early to tell" how accurate the 1980 Census will be, Grace noted that the 1960 Census is estimated to have missed 3% of the population and the 1970 Census is estimated to have missed 2½%. Areas with high crime rates or mixtures of language minorities are the most difficult to count, Grace said. He added that the Census Bureau is aware of information that tends to be inaccurately reported, notably income figures and illegal apartments.

PRELIMINARY

Richard Takei, district manager of the city's north district which includes Chinatown, believes that most of the earlier problems encountered in counting Chinatown residents have been resolved, and an accurate count will be obtained. He confessed that confusion over enumerating rooming houses has resulted in some rooming-house residents being visited by both regular enumerators and special place enumerators, and some by neither. Takei said that the situation was later rectified, with the residents being counted by regular enumerators.

City officials will be supplied with a preliminary count within a few weeks. They will review the figures, and if areas with figures conflicting with the city's estimates are located, field workers will be sent out to investigate. Grace said that the census "thus far in the city has gone very well." Both community leaders and city officials have criticized

census efforts in earlier phases of the count.

Most district offices will be closed in the first and second weeks of August, Grace reported. The final figures must be given to the President by January 1, and public reports are expected to be released next spring. □

US SUPREME COURT RATIFIES AFF. ACTION

WASHINGTON — The US Supreme Court let stand June 16 a requirement that companies doing business with the federal government adopt affirmative action employment plans.

The justices without comment rejected an assertion by the US Chamber of Commerce charging that government regulations

force private employers to use racial quotas in hiring.

According to a 1965 Executive Order by President Lyndon Johnson, all government contractors must "take affirmative action to ensure that applicants are employed and that employees are treated during employment, without regard to their race, color, religion,

sex or national origin."

That Order now affects about 325,000 employers who do business with the government and their 30 million employees. The Chamber's appeal was in response to a 1973 case filed by several black residents of Alameda County and the county's Legal Aid Society. Federal officials, the 1973 suit charged, failed to enforce compliance of Johnson's order by some large food processing companies.

STANDARDS

A federal trial judge ruled that some of the challenged affirmative action plans were not up to executive order standards, and ordered Department of Agriculture officials not to approve such plans in the future. The federal government chose not to appeal the federal judge's order, but the Chamber and the food companies did.

Last Dec. 4, the 9th US Circuit Court of Appeals upheld the ruling, saying employers may be required to strive to hire the same percentage of minority members and women as in the available workforce. Steveronfeldt, the Alameda County Legal Aid lawyer who filed the 1973 suit, said the suit was filed because President Richard Nixon's secretaries of labor and agriculture failed to enforce the presidential order for affirmative action hiring practices by businesses that do work for the government.

Among those named as defendants in the 1973 suit were Granny Goose, Del Monte, and Ghirardelli Chocolate corporations. □

Oakland Asian Center Project Is 30% Complete

OAKLAND — The Asian Resource Center renovation project here is about 30% finished, according to the Paul Chann, executive director of the East Bay Asian Local Development Corporation (EBALDC), a private non-profit corporation in charge of renovating the historic Lyon building in Oakland Chinatown.

The renovation started a bit late, due to delays in getting the financing, but Chann has had indications from his project coordinator, David Tu, that the 3-story building at 825 Harrison will be ready on schedule in October.

The total cost for purchase and renovation may rise from \$4.1 million to \$4.3 million, Chann said. He expects a favorable decision from HUD this week on acquiring a \$125,000 grant from the Neighborhood Self-Help Development program which would be applied to the cost of

renovating the interior of the building for social service agencies.

The second floor will have service agencies as tenants, the first floor will be leased to retailers and businesses and the top floor will have offices for private businesses, according to Chann. Agencies already signed up for space on the second floor include: the Oakland Chinese Community Council, Asian Health Services, Asian Community Mental Health Services and the Kay Ying Senior Citizens group. Paul Faberman Associates is handling the leasing of space on the other two floors to businesses.

Grants for the Center have been provided by the Economic Development Administration, the State of California, the City of Oakland, the Cowell Foundation and other private grant sources. Security Pacific Bank and the Ford Foundation have each

made loans of \$737,500 toward the project. (E/W 2/6/80)

EBALDC will hold its fourth annual dinner Friday, June 27. Jan Yanehiro, co-host of KPZ-TV's "Evening Magazine," will be the master of ceremonies and Oakland Mayor Lionel Wilson will be a featured speaker.

The theme of the event, which will be held at the Silver Dragon Restaurant, 835 Webster Street in Oakland, is "EBALDC/Oakland Progressing Together," in celebration of the renovation. An added feature of the dinner will be the recognition of Gerald K. Leo, past president and chairman of EBALDC, for his years of service to the Asian American community.

Reservations in advance only are \$30 per person, \$300 per table, with a 30-table capacity. A no-host cocktail hour begins at 6 pm with dinner at 7 pm. For reservations, call Hal Fong at 339-1002/873-4531 or at EBALDC, 763-2970. □



The new site of the Asian Resource Center in Oakland. (Photo by Leland Won)

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

94102 DEPTS 00
PERIODICALS DEPT.
S.F. PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)



Youth and Elderly Benefit From Red Cross Program

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — A recent luncheon honored the 65 students and 62 elderly people participating in the Red Cross Youth for Chinatown Elderly Program. The seven-year-old program couples high school students with elderly Chinese in an exchange which provides the elderly with company and assistance, and gives the youths a chance to share the knowledge and experiences of the elderly while broadening their understanding of contemporary society.

Students are recruited from Washington High School, McAteer High School and Galileo High School. Ann Lee, coordinator of the program, and Angela Chu, her assistant, talk about the programs with the prospective participants, and the talks are usually well received.

ACTIVITIES

Prior to working with the elderly, students are instructed in basic first aid and simple hygiene. Students then meet with their elderly partners once a week and record their

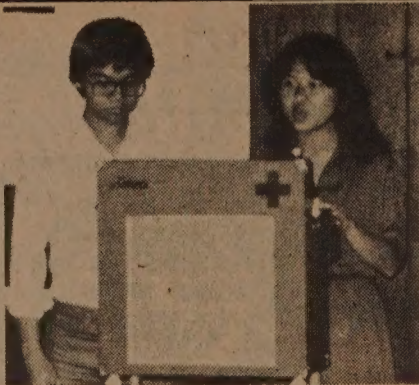
experiences in a journal. Problems are reviewed and discussed with Lee and Chu when they return to each school weekly. Five units are credited to the student volunteers.

Students help write letters, fill out medical forms, shop, and other activities in which their partners might like assistance. Picnics and birthday parties are held throughout the year.

CONCERN

One of the student participants, May Ling Lam, a student leader from Galileo High School, explained how she became interested in the program a year and a half ago. Having arrived from Malaysia a few years ago, Lam said she often felt bored and stupid, and a bit lonely. Then, after listening to Lee's and Chu's presentation, she and a friend decided to try out the program.

"In Malaysia, I didn't care about the community and didn't know that much about the rest of the world. . . I studied, played, slept," Lam remembered. Her concern for and awareness of the community



Siu Pau Chan, McAteer High School Student Leader, and Mei Ling Lam, Galileo High School Student Leader, welcoming the guests at the recent recognition luncheon honoring participants in the Youth for Chinatown Elderly Program.

and the elderly began when she joined the program, she said.

Lam said she has gained a lot working with the elderly and working with other youths in the program. "How to talk with friends, how to work with them, how to help the elderly, how to plan" are some of the things Lam mentioned. She has also learned from her elderly partner how to crochet, cook and care for plants. Lam said she is glad to see youths get together in the program, and she finds them more friendly.

Lee said that all the student volunteers are foreign born, and some have only been here for a few years. Many of them maintain contact with their elderly partners even after leaving the program.

The elderly participants in the program vary in age and health, Lee said. The program's oldest participant, Lillian Mak, is 95 and has been with the program for about six years. In excellent health and with good eyesight, Mak enjoys going to the movies and listening to sermons in English. Her student partner helps her when she goes to visit her daughter in Berkeley.

Another elderly participant in the program, Dr. Chiu Yuen Lui, has been involved for five years, and helps the program recruit elderly participants from housing projects for the elderly. Well-versed in Chinese literature and history, and proficient in calligraphy, Lui has much to share with his partner.

Those interested in joining the program may call Ann Lee or Angela Chu at 776-1500, extension 261.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Manager: Kerry Chiang; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christina Hom and Diane Chen; Readers Service: Nellie Choy, Cecilia Eng and Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

Allan Seid Keynoted TACT Awards Dinner

By HENRY WOON

SAN FRANCISCO — "As an Asian/Pacific American on the State Board of Education, I have three dreams: I dream that there will be an APA Sacramento Lobbyist who will be able to follow the different legislative bills, who will be able to communicate with the different legislators and who will be able to inform the community of what is going on.

"I dream that there will be an A/PA network which will know the exact day, hour and room a certain issue is being under discussion in the legislature.

"I dream that Asian/Pacific Americans will be able to . . . collectively have a say on things that affect us."

SEID

The speaker was State Board of Education Commissioner Allan Seid, at The Association of Chinese Teachers (TACT) annual scholarship award dinner, June 7.

Seid also mentioned that during his term in office he would like to see Asian/Pacific Americans in five different state commissions. He has appointed Mike Honda and Nancy Wey so far. Those A/PAs who are interested in serving in a state commission should send their resumes to Dr. Seid.

Special recognition awards went to attorneys Larry Yee and Steve Owyang who volunteered their weekends to write a brief supporting the stand that bilingual teachers should not be laid off during the recent SFUSD cutbacks.

AWARDS

Another special recognition award went to Loni Ding for her dedication in completing the "Bean Sprouts" series shown recently on the Public Broadcasting network.

The third highlight of the evening was the distribution of the 80 donations by individuals and merchants in the communities.

The donations made it possible for TACT to raise the money for the three scholarship awards.

The scholarship awards went to Betsy Cheng of Newcomer High School, James Liu of George Washington High School and Stephen Lee of Galileo High School.

This year's moderator was Larry Lui. Scholarship awards were chaired by Irene Dea Collier. Special recognition awards were co-chaired by Helen Chin and Lauren Chew.

OCA National Convention At St. Louis

ST. LOUIS, Mo. — The 7-year old Organization of Chinese Americans, Inc. is holding its 5th bi-annual national convention at Wohl Center, Washington University here from June 27 to 29.

Representatives from the 18 chapters throughout the nation will gather here to discuss issues involving mental health, forum for presidential candidates, economic and business development, agenda for Asian American women, unity for advocacy, lobbying in Washington, affirmative action and equal employment for Asian Americans, and real estate opportunities. The theme of the convention is "Asian Americans: The Challenge of the 80's."

The convention speakers include Congressman Norman Mineta, Major Gen. Dewey K. K. Lowe and Dr. Allen Seid.

Eight Federal agencies will have exhibits at the gathering. Five of which plan to set up recruiting tables.

OCA-Business Advisory Council and OCA National Board will meet during the convention. Officials of the OCA are expecting 300-400 persons to attend this convention.

NOTICE OF PUBLIC HEARING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a public hearing will be held by the Redevelopment Agency of the City and County of San Francisco in the office of said Agency located at 939 Ellis Street, San Francisco, California on July 8, 1980 at 4:00 p.m., pursuant to the provisions of Section 33431 of the California Community Redevelopment Law and certain requirements of the Federal Government.

The purpose of said hearing is to hear all persons interested in the matter of the consideration of the Redevelopment Agency of the City and County of San Francisco to enter into a proposed Disposition Agreement for the sale of land in the Embarcadero/Lower Market (Golden Gateway) Approved Redevelopment Project Area E-1, said land being a portion of former Clay Street, easterly of Drumm Street, which portion of Clay Street was vacated by Resolution No. 203-67, adopted March 20, 1967, by the Board of Supervisors of the City and County of San Francisco.

The Redevelopment Agency proposes to enter into a Disposition Agreement and sell said project land to the following named Developer on or after July 8, 1980:

FOUR EMBARCADERO CENTER VENTURE,
a California general partnership

The Developer named in this notice has filed with the Redevelopment Agency a Redeveloper's Statement for Public Disclosure, which statement identifies the principals and others, if any, having an interest of 10 percent or more in said partnership.

The Redeveloper's Statement for Public Disclosure, a copy of the proposed Disposition Agreement, a map delineating said portion of former Clay Street and other documents are available for inspection and review by the general public at the office of the Redevelopment Agency at the address set forth above, between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday through Friday.

REDEVELOPMENT AGENCY OF THE CITY
AND COUNTY OF SAN FRANCISCO

Donald P. Moitoza
Assistant Secretary

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are \$12 for 1 year, \$22 for 2 years, \$32 for 3 years. Foreign rate is \$17 for 1 year.

Mr./Ms.
(please print)

Address

Apt. No.

City

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

State

Zip



Three Beijing Drs. Attend Santa Cruz Herb Symposium

SAN FRANCISCO — Three prominent doctors from Beijing's Academy of Traditional Chinese Medicine and Dr. Ch'en Wen Chieh of the World Health Organization will be among the participants at the Fourth Annual Herb Symposium in Santa Cruz beginning June 27.

Organizers of the five-day series of lectures and workshops are hopeful that the gathering will attract as many as 400 participants. They want the conference to serve as a forum to work out a "new approach to synthesize the best of modern science and technology with the traditions of the past."

The program will cover a wide range of topics from nutrition and the historical evolution of food patterns to biodynamic gardening and discourses on traditional Chinese medicine and ways to promote and develop traditional medicine worldwide.

EXCHANGE

In addition to the weekend lecture series, the Chinese delegation of Drs. Wang Pei (chief of the Academy of Traditional Medicine in Beijing), Xu Tiansheng and Zhou Aixiang will lead a workshop to organize an exchange program between American and Chinese herbal students and practitioners.

Speakers from India and Mexico will also address the symposium.

The conference is sponsored by the University of California Extension in Santa Cruz, the School of Public Health at UC Berkeley, and the Platonic Academy of Santa Cruz.

RENAISSANCE

Paul Lee, executive director of

the Platonic Academy, is one of the principal organizers. In an interview last week he said he hoped the conference could serve as a way to spur on an "herb renaissance" in the US.

Lee, who is not Chinese, is a ruddy-complexioned, humorous, Harvard-trained philosopher-turned-herb-propagandist who wants to educate Americans about the value and practicality of a "return to the roots." He concedes that the quest to popularize traditional herbal healing techniques is difficult because it is still "on the fringe of the fringe." But he predicted that that perception would be reversed in the coming years.

In 1978, the World Health Organization began a campaign to introduce herbal healing techniques to the world by the year 2000. Lee sees himself as the self-appointed standard-bearer of that campaign in this country.

ACADEMY

Lee's Platonic Academy administers a correspondence course on herbal medicine to more than 250 students. And he bemoans the fact that his academy remains "the state of the art" in herbal medicine education in this country today.

Lee now sees occurring an "odd convergence" between modern scientific and traditional medicine. Because the People's Republic of China remains the "leader in the amalgamation of the two," Americans should learn from the Chinese

model, he said.

Lee said a primary task in the coming years will be to establish a professional class of herbal practitioners—a group of paramedics trained to deliver basic health care. Such a class, he indicated, would help fill the health care gap between medical doctor and natural food store.

MIDDLE RANGE

Herbs, he said, can be used to comfort victims of "middle range" symptoms—insomnia, post-nasal drip, skin irritations—the sort of minor maladies people suffer from for lifetimes. While these kinds of problems plague millions, few consider them serious enough to warrant the attention of modern medicine, he said.

Part of the hope for an herb renaissance in the United States, said Lee, lies in appealing to a new generation of medical students and demonstrating to them the vast resource of botanical medicines. Herbal medicines, he said, have been eclipsed by the powerful synthetic drug industry in this country.

Now, he said, the herb renaissance is "hanging out in a teabag." Makers of herbal teas and the like are desperately fearful that their products might be classified as drugs—a finding that would subject their operations to costly, potentially ruinous, federal scrutiny.

OBTUSE

Such herb companies, he said,

are the victims of an obtuse legal-bureaucratic distinction between foods and drugs. What is needed, he said, is a secure middle ground for substances like herbs.

Lee said that in the aftermath of environmental tragedies like Three Mile Island there is no question that health care will become one of the major concerns of Americans in the next two decades. Sooner or later, he contended, people will discover that herbs remain the best preventive medicine in the country.

But for the time being at least, Paul Lee's own research has revealed that there's a fountain of knowledge in Western literature on herbal remedies that remains largely untapped by modern medical practitioners.

After a comprehensive computer scan of some 37,000 titles dealing with western medical lore was completed, Lee discovered that a shrubby plant with a bitter, milky juice known as Euphorbia was mentioned more than any other substance. Then, with another computer scan of the most recent medical literature, Lee found that Egyptian doctors are now using Euphorbia to treat cancer.

And how is Euphorbia used in America? According to Lee, it's used here to kill gophers.

REGISTRATION

Those interested in attending the symposium on the UC Santa Cruz campus can register Friday, June 27, at Cowell College after 2 pm.

Fees are \$75 for the lecture series and \$55 for the two days of workshops. University housing and meals are available for \$19 to \$22 a day.

For information, contact Lorri Ungaretti, University of California

Extension, Santa Cruz, at (408) 429-2971.

The Platonic Academy is still seeking contributions to help defray travel expenses for the Chinese delegation. Any contributions to this non-profit educational organization are tax deductible and can be sent to the Platonic Academy, Box 409, Santa Cruz, CA 95061. □

**EARN
16%
TO
18%***

Secured by trust deeds only on well located prime income properties

For brochure call
(415) 433-6015

**The
Gains
Company, Inc.**

Realty • Investments • Financing
**555 California Street,
San Francisco, CA 94104**
(California residents only)

* Interest rates vary with each Trust Deed. Call us for an exact quotation.

Free Tutoring at Chinatown YMCA

SAN FRANCISCO — Free tutoring in English, math and other high-school level subjects is available July 11-August 8 at the Chinatown YMCA, 855 Sacramento St. For information, call 982-4412. □



A Unique Chinese Restaurant

featuring an extensive

Cantonese Menu

Lunch • Dinner

Late Supper • Food to Go

Chinatown Food at

Chinatown Prices

11 am to 1 am Daily

"Jook" served after 10 pm

Cocktails until 2 am

Reservations: 548-7880

700 University Ave • Berkeley

Located in the historic

Southern Pacific Depot



**華埠聯邦
儲蓄貸款會**

**CHINATOWN
FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**

總行 HEAD OFFICE

1241 STOCKTON STREET

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133

PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICE

750 IRVING STREET

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122

PHONE: (415) 566-7111

營業時間 OFFICE HOURS

MON — THUR: 9 A.M. — 4 P.M.

FRIDAY: 9 A.M. — 6 P.M.

SATURDAY: 10 A.M. — 2 P.M.

6-MONTH MONEY MARKET CERTIFICATE

HIGH RETURN

ANNUAL RATE: 7.75%

AVAILABLE JUNE 26 thru JULY 2

Federal Regulations prohibit compounding

SHORT TERM

182 DAYS

The rate at which you open your certificate is assured for the full 182-Day Term

\$10,000 Minimum Deposit

Federal Regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from all Certificate accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS: FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT

FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)

FREE CHECKING ACCOUNT

FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)

FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)

FREE NOTARY SERVICE

FREE TRUST DEED COLLECTION





CHINESE WORD-A-DAY

MORNING; EARLY

The square with a line in it is the word "sun." The horizontal line beneath "sun" is, of course, the horizon. The vertical line is an action line indicating the sun popping across the horizon in the morning.

Now you can demonstrate the word "morning" to your friends by drawing the horizon first. Then draw the vertical line from the bottom up and give it a little sound effect such as, "Boing . . . here comes the sun." And finish it by drawing the sun last.

See how peace-loving the Chinese are; they didn't even include alarm clocks in the word "morning."

There was a man who lived by the sea and loved to play with seagulls. (Please don't ask me why, for I am just as curious as you are.) Every morning he would go to the beach and feed the birds and the seagulls would flock around him by the hundreds.

One day his father said to him,



"I understand that the birds are fond of you. Why don't you catch a few to bring home for me to play with?"

The son knew very well that his father wanted to "play" with the feathered friends in boiling water with soy sauce and other seasonings. But as an obedient Chinese son, he had decided to realize his father's wish.

The next day the son went to the beach as usual, but the seagulls were all hovering in the air and none of them came down.

As the home-made Chinese psychologists always say,

"It shows on your face, Buster."

By Gordon Lew



Mandarin
DZAU

Cantonese
J-O

Rhyme with SO



George Yee (second from left) displays Asian-Pacific American of the Year award, presented by the Aerospace Corp. in El Segundo. With Yee are Gen. Dewey K. Lowe, Mrs. Yee and Dr. Eberhardt Rehtin, president of Aerospace.

Aerospace Corp. Honors George Yee

LOS ANGELES — George Yee has been named by The Aerospace Corporation as "Asian-Pacific American of the Year," because of outstanding contributions to his company, profession and community.

Yee is a member of the technical staff in the vehicle engineering division of the engineering group at Aerospace. He received the award from Eberhardt Rehtin, president of Aerospace, during a company-wide celebration of Asian/Pacific American Heritage Week (May 5-9).

Yee has been employed at Aerospace for more than 17 years. He has made contributions to several space programs, and has received a number of commendations for his technical designs.

ACTIVITIES

Yee has been active in the Chinese Engineers and Scientists Association of Southern California, serving as both chairman and master of ceremonies for the organization's annual convention.

He has participated in the company-sponsored Youth Motivation Task Force and helped teach weaponless defense tactics as part of an in-house program for

Aerospace security personnel.

Yee gives Aikido lessons at the Hawthorne Family YMCA and plans fund-raising activities for the 'Y'. Yee also is a charter member, director and past president of the Chinese Historical Society of Southern California. Yee, a resident of Torrance, California, received a B.S. degree in mechanical engineering from the University of Illinois in 1953.

Cleanup Day Collects 33

Tons of Debris

SAN FRANCISCO — Approximately 33 tons of debris were collected in the '80 Chinatown Cleanup Campaign during a 7-hour period on May 14. The SPA Debris Box Service reported a collection of 30 tons, while Department of Public Works staff picked up 3 tons. During the collection period, visits to the three sites on Truett St., Cordelia St. and Brenham Place were made regularly by officers of the police and fire departments, as well as SPA and Department of Public Works. The campaign was sponsored by Chinese American Citizens' Alliance, Chinese Chamber of Commerce, Chinese Consolidated Benevolent Association, Health Center #4, SPA Debris Box Service, and the departments of public works, police and fire. Coordinators are Carol Chan and May Sung.

Wu Yee Sponsors Parent Play Group

SAN FRANCISCO — A parent co-op play group is being sponsored by Wu Yee Resource and Referral Center, 571 Vallejo St., SF. Children under 3½ years can play at the Center on Monday and Thursdays or Tuesdays and Fridays from 9:30 am-noon. For information call 391-8993.

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!



Louis Hop Lee Elected VP of Civil Service Com.

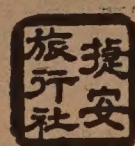
SAN FRANCISCO — Attorney Louis Hop Lee was elected vice president of the city's Civil Service Commission at its June 2 meeting for a term to expire on May 31, 1981.

Lee, a past president of the Chinese American Democratic Club, is the chairperson of the affirmative action committee and member of the recruitment, training and testing committee of the commission. At its meeting yesterday, the commission discussed the use and effect of racial slurs. On July 22, a hearing will be set to establish a policy on the use of one's native language at work site.

TRUST DEED INVESTMENTS
16% to 18%
ANNUAL INTEREST

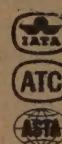
Secured by deeds of trust on prime residential properties. Interest paid monthly. 1 to 3 year terms.

TriCounty Home Loan Company
(415) 671-7016



JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON,
SAN FRANCISCO



CHINA TOUR

BEIJING TOUR FOR OVERSEAS CHINESE

- Pam Am 747 SP to Hong Kong and return
1. Sept. 19, 1980 - Hong Kong/Canton/Kwilinn/Hangchow/Shanghai/Peking/Canton/Hong Kong - 20 days at \$269.00@, ½ twin basis.
 2. Oct. 10, 1980 - Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Soochow/Wuxi/Cheungchow/Peking/Canton/Hong Kong - 23 days at \$2,699.00@, two to a room basis.
 3. Nov. 15, 1980 - Hong Kong/Canton/Kwilin/Nanning/Kunming/Chengtu/Chungking/Peking/Canton/Hong Kong - 24 days at \$2,499.00@, ½ twin basis.

Notes: Price quoted is subject to change. Tour members can visit relatives in Canton after the tour ends there. Space is limited, first come first serve!

SPECIAL GROUP / TO HONGKONG AND CANTON - PAN AM 747 SP

Departs Monthly - Choice of one - A real bargain

1. \$999.00@, ½ twin - Pan Am to Hong Kong & return Deluxe Class Hotel for 13 nights & airport Transfers in Hong Kong. (sgl add \$190.00) OR
2. \$1,249.00@, ½ twin - 10 nights Deluxe Class Hotel, Hong Kong and 4 days 3 nights tour in CANTON (visit your village after tour ends in Canton on own) and airport transfers in Hong Kong. (sgl add \$150.00 Hong Kong only)

Departure dates: Aug. 10, Sept. 14, Oct. 12, Nov. 9 & 23, Dec. 21. (peak season: June-Aug. add airfare \$75.00@)

LAS VEGAS 3 days 2 nights (weekend departure): \$199.00@, ½ twin. Includes: Stardust Hotel 3 days 2 nights & mid-night show, Airport to Hotel and return transfer.

EUROPE TOUR - Sept. 15, 1980

Visit 10 countries in Europe - escorted - Chinese/English speaking tour guide. Total cost: \$2,399.00@, ½ twin basis, subject to change. (Green card holders - must process with visas at least 3 months prior)

ORIENT TOUR - Departs monthly from San Francisco - Pan Am 747 Jet

Visit: Tokyo, Taiwan-Hong Kong - 15 days plus optional tour to Southeast Asia and if desire, combine with CANTON tour 4 days 3 nights

Air: \$1031.00 + tax \$3.00 = \$1,034.00@, Tour up to HKG: \$569.00@, ½ twin. Optional tour to Southeast Asia 7 days \$593.00 and/or CANTON tour 4 days 3 nights add \$299.00@, ½ twin basis.

Dates: Aug. 3, Sept. 7, Oct. 5, Nov. 2 & 16 and Dec. 14.

BUDGET AIRFARE TO HONGKONG: PAN AM, JAL, CHINA \$372.00, one way (Booking - 7 days prior)

VANCOUVER TOUR - 3 days 2 nights: departure, starting in May, 1980 Escorted by Jet-On staff-member.



Artist's Conception

在離三藩市不遠，優雅的 SAN BRUNO 半山區中 · · · · ·

一向以風格獨特馳名的 PONDEROSA HOMES 現在特別介紹他們在
SAN BRUNO 半山區新建造的豪華高尚住宅，名為 SEA CLIFF。

SEA CLIFF 的特點包括半山區的優雅環境，房子外形風格獨特，內部設備完善，豪華舒適。加上位置貼近三藩市及各主要商業和娛樂區，出入交通極為便利。

SEA CLIFF 的超水準住宅有三或四個睡房不等，價錢公道，任君選擇。
價目由 \$174,500 起。

*利率為 11-3/4% (全年利率一分二厘)

*詢問電話：(415) 359-7755

**12% Annual
Percentage
Rate***



**11¾%
Interest**

Off Sharp Park Rd. west of Skyline Blvd. For information call (415) 359-7755.

Prices effective as of date of publication subject to subsequent sale on or after deadline of this edition.

*Rate to qualified buyers. Landscaping Not Included

Sea Cliff

Our Tradition...Personal Homes in a Changing World.
PONDEROSA HOMES
A member of the Fina Realty Group



Minority Fronts Threaten Integrity of MBEs

By STANLEY KAI LIM

SAN FRANCISCO — Ever since the enactment of the Local Public Works Program by Congress in 1977, there has been a plethora of similar regulations adopted by various local governmental agencies requiring minority business enterprise (MBE) and woman-owned firms' participation in publicly-funded contracts.

Many have been operating successfully, but with some contracts written so poorly that not much practical results can be expected from them. And like other forms of affirmative action programs, it is not always acceptable to the white majority contractors. A few programs have found themselves enmeshed in protracted litigation.

There is no question for the need for the establishment of such programs. Prior to 1975, less than 1% of all federal contracts and fewer than 5% of local contracts were awarded to firms owned by Blacks, Hispanics, Asians or Americans Indians. Once launched, these programs have been embroiled in controversies of one form or another. The most serious is in the case of *Fullilove vs. Klutznick* (formerly *Fullilove vs. Kreps*), a *Bakke*-type challenge on whether the 10% set aside in the US Economic Development

Administration's MBE program amounts to "reverse discrimination." The case was heard before the US Supreme Court last November, and a decision is expected any day.

"FRONTS"

Regardless of the outcome of the court case, an invidious development, commonly called "fronting" among compliance personnel, has caused much concern. The practice has not reached the crises point yet, but if left unchecked, it will erode the integrity of all MBE programs. Obviously, contract dollars in this type of arrangement do not go into the pockets of the minority owner, the real beneficiary is the white firm.

Some typical cases recently uncovered by local monitoring agencies show how the MBE requirements can be met in a variety of ways:

- A major white contractor used a long-trusted minority employee to set up an in-house subsidiary to bid contracts with MBE requirements;

- A specialty contractor made his spouse, a minority, an instant minority/woman entrepreneur by setting up a corresponding company, operating from the same premises and using the same personnel, to qualify as an MBE;

- A majority-owned firm,

deciding not to create "shams," entered into a joint venture with a small minority firm, but the minority partner has no role in the decision-making process other than lending his name.

Does a firm "owned" by a member of a minority group qualify as an MBE?

Not necessarily. That's the view of at least one local compliance agency (perhaps several others too in the Bay Area) active in advocating equal opportunity in entrepreneurship.

GUIDELINES

At the San Francisco Human Rights Commission, for example, rigid guidelines are established to prevent the type of cases illustrated above. The main objective is to dwarf firms masquerading as MBEs, who get contracts which would otherwise go to legitimate minority entrepreneurs. Among the key points, it requires:

- First, the minority owner must control at least 51% of the company's interest; the ownership must be real—that is the owner have control over the management of the business;

- Second, the MBE's average gross annual receipts must not exceed the limit set by the Commission for firms owned by socially and economically disadvantaged individuals;

- Third, the MBE must be utilized to perform work and not act as a mere conduit to another firm. A business created solely for the purpose of meeting the affirmative action requirements and not getting involved in every phase of the work is certainly not a "bona fide" MBE.

- Fourth, once the MBE is awarded a contract, it cannot further subcontract out more than 70% of the work to a non-minority contractor.

SIGNS

The MBE may appear perfectly legal on paper, as most of them are, yet under certain circumstances, enough suspicious signs may cause the compliance officer to challenge the firm as "bona fide." There are tell-tale signs to show the difference between a "sham" and a legitimate MBE: (1) the firm has never appeared in any widely used MBE directory, and claims minority status only for the first time; (2) the business is operating from a residence; (3) the firm owns no tangible equipment or maintains no staff; (4) the MBE uses the same business address as a white-owned firm; (5) a new business is created by a non-minority firm for the spouse or member of the family who happens to be minority; and (6) in a partnership or joint-venture arrangement, the minority members seldom shows up at the job site.

INVESTIGATION

Any of these elements in itself may not disqualify an MBE, but certainly they warrant further

investigation.

In some cases, due to the complexity of the business, the compliance person may not be able to uncover the true nature of the minority person's involvement. Outside professional auditors are usually called to help. This works best where there is a real chance that money may revert back to the firm that sponsors the MBE.

Although the toughened procedures have brought resentment — mainly from the white-owned contractors—because millions of dollars at stake, the legitimate minority contractors will realize this is the only way to maintain the integrity of the MBE program. They know that being a minority is not enough. □

Painter Sun Ying Wins 'Old Masters And Ms' Award

SAN FRANCISCO — Artist Sun Ying, known for his modern wash drawings, received an award June 20 at the "Old Masters and Ms" exhibition at Artists Embassy Gallery, 50 Oak St.

A self-taught artist, Sun Ying has exhibited in Japan, Hong Kong, Germany, Taiwan and several cities in the US. His paintings and 31 artists' over 60 are currently on display at Artists Embassy through July 11. Gallery hours are Monday through Friday, from 2 to 6 pm, (415) 626-6974. □

We've combined a little Cape Cod with a bayside resort location. Once you step foot on Sandpiper Cove you will like everything around you. Because we have combined luxury with leisure. These virtual

year-around vacation homes contain many fine living features.

And as part of Harbor Bay Isle you are part of the finest residential and recreational community on The Bay.

With tennis. Swimming. Sailing. And golf. Phone

521-1760. Priced from \$137,990 to \$178,490*. To visit

Sandpiper Cove at Harbor Bay Isle in Alameda from

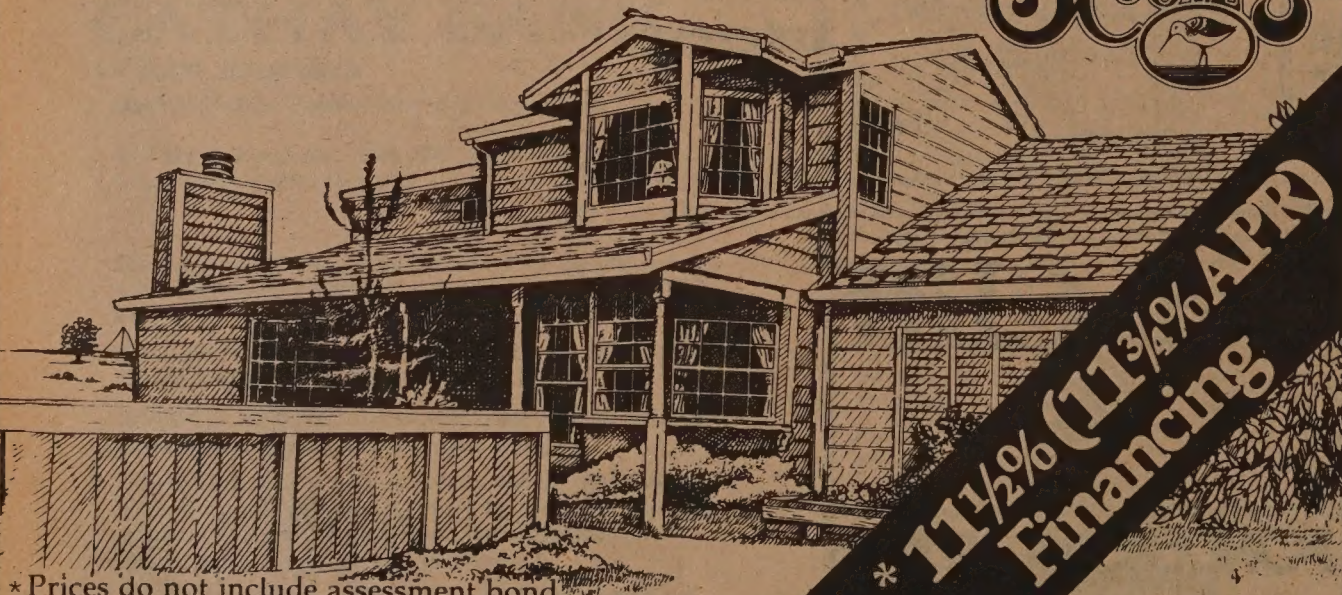
Hwy. 17 in Oakland take Hegenberger Rd. west to Doolittle

Dr., then north on Doolittle to Island Dr., then right on

Bridgeway Rd. to models on right.



*** 11 1/2% (11 3/4% APR) Financing**



* Prices do not include assessment bond

Subject to certain minimum downpayment requirements and purchaser's ability to qualify. Artist's conception of plan 7.

WARMINGTON
California Homebuilders Since 1926

SEE "THE EMPIRE STRIKES BACK"
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE
Good Anytime After Lunch Or Dinner At
CAESAR'S
FREE PARKING MOVIE-GOERS
MUST PARK AT THEATRE'S
PARKING LOT PRIOR TO DINNER
• 2350 POWELL ST.

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE ACUPUNCTURE

Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:

ANGELA CHII-FENG WU, C.A.

Licensed in California & Hawaii

4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Mon.-Fri. 10 a.m. to 6 p.m. Sat. 9 a.m. to noon

FIX UP TIME...

GREAT DISCOUNTS on ALUMINUM WINDOWS

- FREE Estimates
- 5 Years Guarantee
- Expert Installation
- NO MESS or upset to your home
- Replace Wood with Aluminum
- Complete removal of steel (without damage)



CALL 864-2671

COMPETITIVE BIDS by Lee Taylor on

- Aluminum Windows
- Aluminum Sills
- Insulated Windows
- Patio Doors
- Burglar Guards
- 16 Yrs. Exper.

A-TAYLOR MADE WINDOW, INC.

Cont. Lic. No. 333044 — "We serve All Bay Cities"



The Humanistic Activism of Cameron House's Ernest Wu

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — The new director of social services at Cameron House, Dr. Ernest Wu, is a man of many talents and ideas. Firm in his beliefs about religion and politics, he combines them into a humanistic activism he is eager to put to work in Chinatown.

Wu comes to San Francisco after spending twelve years in Toronto, his wife's home. After studying education at the University of Hong Kong and earning a master's degree in divinity from Princeton University, Wu was principal of Hoh Fuk Tong College in Hong Kong when he met and married his wife, who was then studying Chinese in Hong Kong.

Wu later earned a master's degree in theology from the University of Toronto and a doctorate in personality and culture from Indiana University in Indianapolis. He claims that his interests have followed the age of his peer group: as a youth, he wished to work with youth in education; as he matured, his interest shifted towards older adults, and hence to counseling.

COUNSELING

"On the one hand, I like to help people, and on the other hand, I need to be needed," Wu chuckled as explaining his interest in counseling. Wu specializes in marriage and family counseling (he is a clinical member of the American Association of Marriage and Family Therapy), but he is also experienced in career counseling.

Wu's work in Toronto included being a hospital chaplain (basically trying to "humanize a dehumanizing situation"), pastoral counseling, and being a church minister. Six of his years were spent in Downsview, a community in Toronto populated largely by immigrants and working-class people.

The open space and cleanness of Toronto appealed to Wu. He also appreciated the well-planned organization of social services—federal, provincial, city and private groups thoughtfully and effectively intermeshed.

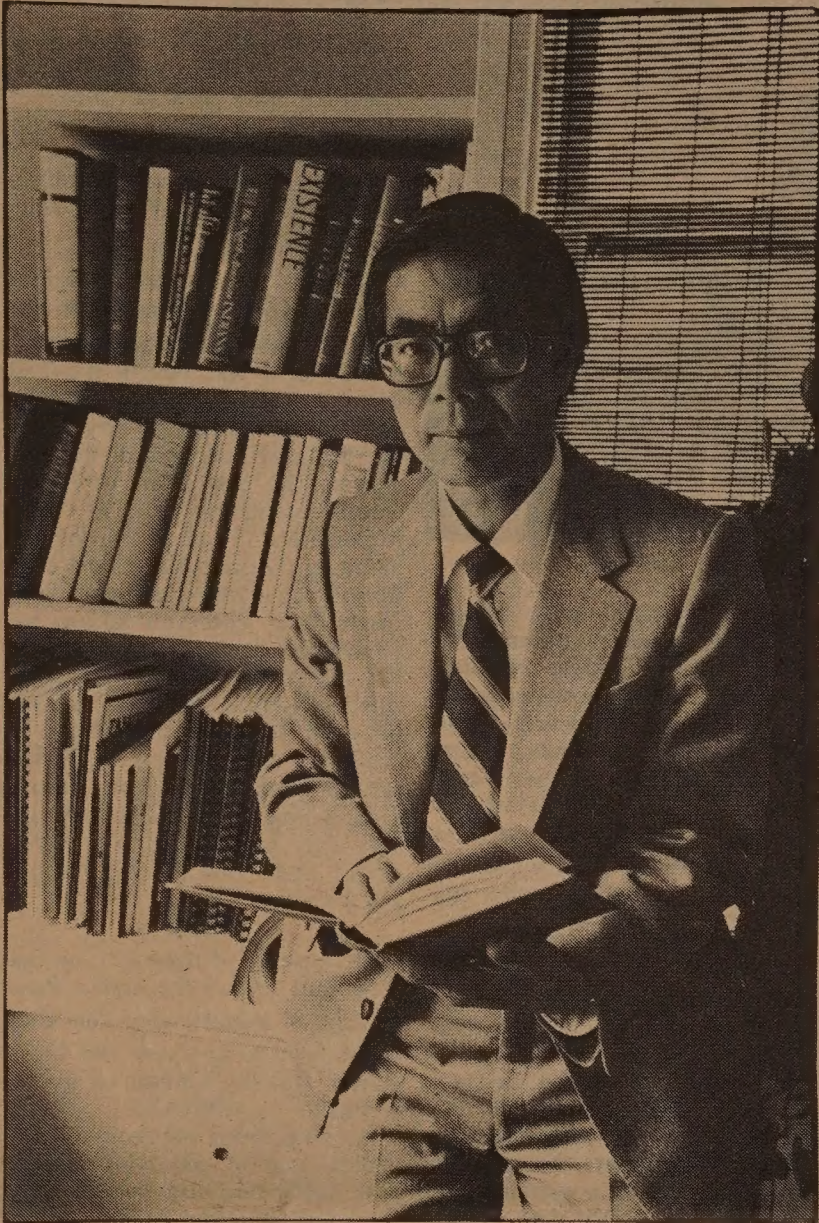
FRAGMENTED

Wu notes a lack of planning and cooperation among community social services here, so that often they remain fragmented and compete for the same funds. In comparison to Canada, where one's medical costs are covered by the Provincial Medical Insurance Plan for a small monthly premium, Wu believes there is "a long way to go" here in gaining large-scale support for comprehensive social service and medical programs, particularly government support. The role of money and politics blocks much-needed support, Wu fears.

"I suspect at this point—and in a few years it may change—that people on Capitol Hill are happy with their own success, and forget those who can't make it, forget the first generation (immigrants) and the slums," Wu noted cynically, adding that his opinion may change as he sees more of the system in action.

POLARIZED

Having been here six weeks, Wu says he likes the city. He finds people friendly, produce plentiful and inexpensive, and the weather pleasant. However, he feels that society is much more polarized here than in Toronto.



Dr. Ernest Wu. (Photo by Leland Wong)

Wu commented on the tremendous contrast between the blocks west of Cameron House and those east of it. The looming presence of the Fairmont, clearly visible through his office window, will always remind him of the contrast, he said.

Wu senses an insecurity and a fear of losing work within many people here, which he said is greater than in other urban areas he knows.

The social service directorship pleases Wu, who finds it "very rewarding and rich in terms of meeting interesting personalities" in the "crossroads" setting of the city. He assesses his position as half counseling, a quarter administrative, and a quarter relating to the community—measuring its currents and potential needs.

ADVOCATE

Wu sees the social services at

Cameron House as including four aspects. First, the program provides direct services—free of charge—to all who seek them: counseling (personal, career, marriage, family, etc.), referral, and enrichment activities.

Second, Wu hopes to include the role of advocate in his function as program director. He hopes to join with other community groups to promote greater support and funding for needed programs, such as English classes.

Third, Wu sees his program serving as a vanguard for initiating the formation of needed services and programs which have not yet been designed.

Finally, Wu would like to serve as a facilitator among social service agencies, to help coordinate programs so that more people are served more effectively, without duplication of effort or neglect of

needs.

SELF-AWARENESS

A greater depth needs to be developed in the programs, Wu believes, so that beyond "just bandage service," the crux of problems can be attacked and corrected. He would also like to see a "wider relating" to other agencies and to discover untapped community resources. He views older Chinese men "just drinking tea" as potential volunteers for the right program.

Wu believes that traditionally Chinese people tend to be "high in intelligence and low in self-awareness in the emotional dimension." "To liberate the intellect, you must be aware of your fears, and then you're able to control them better," Wu explained.

Since in counseling Wu generally tries to elicit the ideas and feelings of the person being counseled, without interjecting his personal feelings, Wu said he has a storehouse of ideas he's eager to share and work on with the community. He is interested in nurturing "political vitality in people" and believes that "we must nurture young people, and people who are hurting."

Responding to questions about a possible apolitical quality of church organizations, Wu responded forcefully. "We are political. It's a very important, complicated dimension of life. You have to understand political systems and keep on changing systems that hurt people. It's part of growth, part of life. . . . A politician only thinks of the next election; but a statesman thinks of the next generation. A statesman is genuinely political."

Wu condenses the whole of Christian faith into four concepts: self-awareness, self-commitment, self-discipline, and self-giving. Wu borrows St. Augustine's definition of confession—in which one confesses one's convictions and philosophy, not only sins—to explain self-awareness. More than one's foibles, he believes it necessary to realize one's strengths as well.

Wu treasures the human will, which he believes "can be nurtured, keeps growing and transcends the individual's life." It is this humanistic sense which inspires Wu's work with people, a hopeful "can-do" approach that seeks to make the most of any and all situations. □



MODELS OPEN

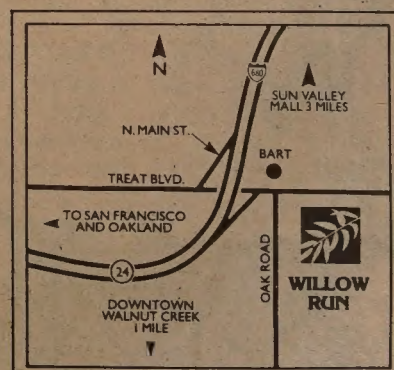
Willow Run

of Walnut Creek
Condominiums from

\$68,000

- 12¼% (12½% APR) permanent financing
- Graduated Mortgage Program also
- Up to 95% financing available

- Two minute walk from BART
- Fireplace
- Spacious closets and wardrobes
- Private patios and balconies
- Ceramic tile tub/shower
- 7½ acres mature landscaping
- Gracious pool areas
- Covered parking
- Large individual storage lockers
- All electric kitchen includes self-cleaning oven
- Individually heated & air conditioned
- Club facilities



(415) 933-4814

EARN 23.5% ANNUAL INTEREST

Rates effective 6/22 through 6/28

- First Trust Deeds
- ALTA Insured
- Equity Protection
- Short Term
- Tax Shelter Assistance



ATLAS MORTGAGE LOAN CO.
SINCE 1925

(415) 873-5332
Ask for Mrs. Chang

STOCKTON
(209) 952-0714
SANTA CLARA
(408) 247-5370

SACRAMENTO
(916) 361-0734

FRESNO
(209) 221-8431
MODESTO
(209) 578-0594



ROOTS AND LINKAGES: A JOURNEY THROUGH THE PEARL RIVER DELTA

Part IV: Taishan

By H. M. LAI

From Sambu (Samfau 三埠) our car sped southeastward past numerous villages of the Yee (余) clan. In less than half an hour we crossed a well-known landmark bridge over the Tongji River (通濟河), and entered Taicheng (Toising 台城), the county seat of Taishan (Toishan 台山).

We stayed at the new Overseas Chinese Hotel, finished subsequent to our last trip in 1976. Situated on the north shore of a beautiful man-made lake, it was modeled after Beijing's Summer Palace, even down to the marble boat, except that in this case it is concrete. Along the east shore is Ningcheng Park (寧城公園) with shop, teahouse and a small zoo. This is a delightful area for strolling, especially on warm summer evenings. However, in the cool late fall weather, visitors were rather few.

There was a color television set for guests in the hotel at Sanbu and Kaiping. This was also the case at Taicheng. A large TV room on the top floor of the hotel was available for the use of guests and off-duty staff members. Each evening some 20 to 30 persons would sit themselves in rows in front of the screen to catch the latest news or to enjoy motion pictures, Cantonese opera, and music performances, broadcast from Guangzhou.

SOPHISTICATION

Across the street is the Workers' Cultural Palace. Here those locals not fortunate enough to have their own TV sets, and this includes most of them, can view video programs for 5 fen (3 1/3 cents) each. The evening's offering was announced on a blackboard at the small box office in front. With the general availability of such programs, one certainly cannot underestimate the level of sophistication of people in the countryside.

Taicheng has a population of about 30,000. Before liberation remittances from abroad provided the economic basis for numerous businesses here, such as money exchangers; stores selling imported consumer goods, and *gamsaanjong* (金山莊) firms handling goods to and from America, remittances from abroad and travel arrangements for emigrants going abroad, etc. There were also "entertain-



Streetside repair and sewing service in Taicheng.

ment" establishments designed to facilitate the expenditure of hard-earned money remitted from laundries and restaurants overseas. It is said that 80% of the businesses had some overseas Chinese capital, and all this ostentatious prosperity earned for Taicheng the nickname of "Little Guangzhou."

SOBER

Today the money exchangers, gambling establishments and houses of prostitution, as well as their hangers on—the criminal elements and the *jinshanshao* (金山少), lit.: "young men of Gold Mountain," i.e. those who led extravagant lives with money sent by their hard-working emigrant fathers in America—have disappeared. The town has a sober and business-like atmosphere, but the visitor can still see everywhere influences from abroad. Most obvious is the architecture, much of which was inspired by influences from the West. In a busy part of town we saw the unmistakable gothic spire of a former Christian mission. On the opposite side of the same street, another building, now housing the bureau of public security (i.e. police station), used to be the YMCA.

In spite of its fame, Taicheng is small in extent. On the west side of town near the Tongzhi River is the busy bus station, once the station for the Sunning Railroad (新寧鐵路). Buildings of the defunct railroad company still stand behind the station, but a statue of Chin Gee Hee (陳宜禧), promoter of the railroad, has fallen victim to the Cultural Revolution.

BUSTLING

From here it was a short walk to the market place. Since the adop-

tion of a relaxed agricultural policy, this has become a bustling area, especially before midday. In addition to stalls selling pork and poultry, peddlers lined the roadside and marketed produce, fruits, cakes, herbs and condiments, or offered repair services for clothing, watches, bicycles, etc. A few vended herb teas (涼茶), jellied bean curd (豆腐花) and the like. One woman was making "oven bottom cakes" (爐底糕) or as we know it in America, waffles. Another enterprising individual exhibited a live mouse tied to a string and tried to attract buyers for his mousetraps. By the river bank a barber was giving haircuts in the open air. One day we even encountered a grizzled old man molding bright red dough manikins for children.

From the market it is but a half-hour stroll eastward to the campus of the famous Taishan Middle School No. 1 (台山縣第一中學), located at the foot of a hill on the opposite end of town. This was and still is the top middle school in Taishan. Money donated by Chinese in Canada and the US during the 1920s and 1930s enabled the construction of many of the buildings. However, during the Cultural Revolution zealots desecrated the many campus inscriptions commemorating these benefactors. These monuments were restored only recently, after the fall of the "Gang of Four."

CHANGES

With the "four modernizations" program many changes are coming to Taicheng. Shortly before our arrival, a Northern Californian had signed an agreement to furnish capital and materials to build a hotel on Stone Flower Mountain (Shihua Shan 石花山, east of Taicheng) and to bring regular monthly tour groups. In another contract, a group of Hong Kong investors will construct condominiums, for sale to returned overseas Chinese at about RMB \$10,000 per unit. The entrepreneurs' targets are older overseas Chinese who may wish to retire in China. Certainly for some, monthly social security checks of a few hundred dollars, which would allow for only very frugal levels of living in the US, could allow a life of relative luxury in China, where the average monthly salary runs around RMB \$40-60.

Taicheng used to be part of Xinhui (Sunwui 新會). It was established as Xinning (Sunning 新寧) county by the Ming government in 1498. The name was changed to

Taishan in 1914 in order to avoid confusion with identical place names in other parts of China.

The country was one of the last Ming pockets of resistance in Guangdong against the Manchus, when, from 1655 to 1659, Ming general Wang Xing (王興) was entrenched in a stronghold at Wen Village (汶村) in southern Taishan. It was also the site of a bloody civil war during the 19th century, which had a direct bearing on emigration from the area. After the Manchu conquest in the 17th century the new rulers ordered a forced evacuation of a 50 li (approximately 17 miles) strip of land all along the southeast China coast in order to create a no man's land, preventing communication between the populace and Ming loyalists still active in Taiwan and other offshore islands. After the ban was lifted in 1669 the authorities recruited large numbers of Hakka settlers from mountainous eastern Guangdong. By the mid-19th century they had grown to comprise about one-third of the Taishan population.

CLASHES

Because of differences in customs and speech the earlier Punti (本地) settlers—i.e. the Cantonese-speaking—and the later-comer Hakkas tended to live in separate communities. Often clashes occurred between the two groups due to misunderstandings and conflicting interests. During the tense situation of the Taiping Rebellion of the 1850s, when a number of Triad-led insurrections occurred in the Pearl River delta, fighting also erupted between the Punti and the Hakkas. Much of the fighting, which lasted over a decade, centered on Taishan. The Hakkas were decimated by the numerically superior Punti. The land was devastated and the resulting economic dislocations became one of the factors impelling emigration abroad. Also as a result of this tragic fratricidal strife, Chiqi (Chikkai 赤溪) county was carved out of Taishan in 1867 to harbor the remaining Hakkas. The two counties were not recombined until 1953.

(Previous articles in this series have been in E/W: 3/19/80, 3/26/80, 4/9/80, 4/16/80, 4/23/80.)

The concluding part of this article will appear in the next issue of East/West.—Ed.

China Accuses Viet Police of Thwarting Asylum

BEIJING — China has accused Vietnamese police of removing 16 Vietnamese nationals seeking asylum in the Chinese embassy in Hanoi.

The New China News Agency reported that the group of Vietnamese, including six children and five women, appealed to the Chinese embassy Friday for assistance in emigrating abroad. The embassy staff then asked the Vietnamese authorities to consider the requests for emigration.

Enomoto Foe Wins A 4-0 Endorsement, Despite Opposition

SACRAMENTO — Howard Way, a white Republican from rural Tulare County, has won endorsement as head of the state correctional programs despite protests by Asian Americans and black groups.

The five-member Senate Rules Committee voted 4-0 last week to recommend to the full Senate that Way be confirmed as secretary of the new Youth and Adult Correctional Agency.

Some black state employees fear Way might dismantle the minority hiring programs of Jerry Enomoto, who was removed as head of the state's 12-prison system by Gov. Brown (E/W 5/7/80). Brown incurred the wrath of Asian American groups by his abrupt replacement of Enomoto with Ruth Rushen, a former state parole board member and the first black or woman to head the prison system. Enomoto blamed Way for the "condescending" manner in which he (Enomoto) was replaced.

Two Seniors Get Elliott Warren Wu Memorial Awards

SAN FRANCISCO — Two Washington High School seniors were recently awarded \$200 college scholarships from the Dr. Elliott Warren Wu Memorial Fund. William Ferrero and Craig Tsuyumine were selected for their outstanding contributions to Washington High School as athletes and scholars.

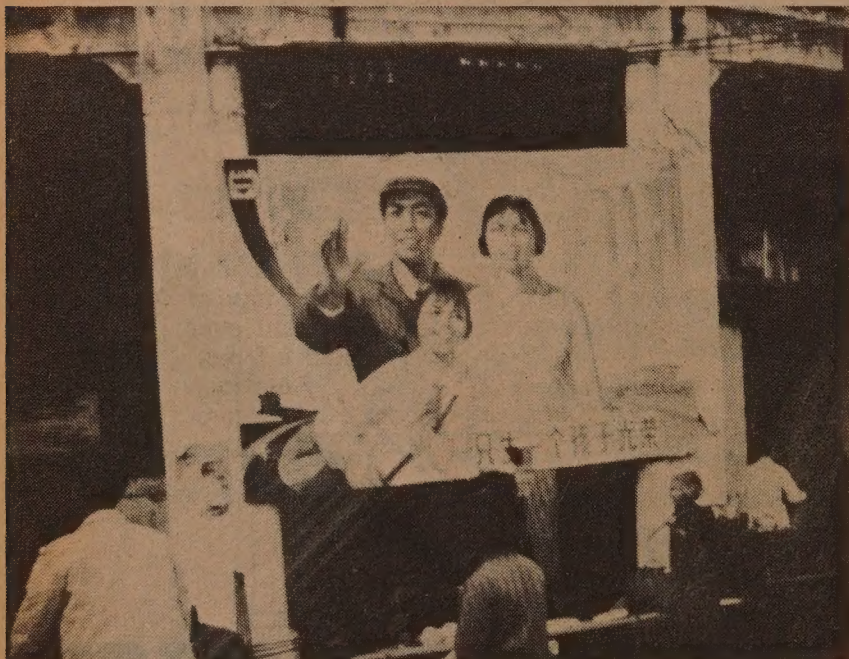
Both maintained higher than 3.0 grade point averages during their high school careers and participated in numerous extracurricular sports. Ferrero will be attending San Diego State University in the fall, and Tsuyumine will be enrolling at City College of San Francisco.

They were the first recipients of scholarships to be awarded annually through the fund, established in memory of the son of Dr. and Mrs. Thomas Wu of San Francisco. Elliott Wu was a 1963 graduate of Washington High School who passed away last year of leukemia.

LA Mental Health Training Center Receives Grant

LOS ANGELES — The Asian American Community Mental Health Training Center (AMTRAC) has been granted re-funding for \$199,579 by the Social Work Training Branch of the National Institute of Mental Health, according to Royal F. Morales, project director. Basic goals of the center include person power development, the provision of scholarships and stipends for Pac/Asians entering the career of social work, community organizing and mental health services. The center also provides field training placement for college students. In addition, the center develops ethnic related curriculum content for social work education. Morales said the 8-year-old center has helped 120 students toward their BA or MSW degrees and join the service field.

The center is located at 1300 W. Olympic Blvd, Suite 303, LA, CA. 90015.



Sign in Taicheng: "It is Glorious to Have Only One Child."



Women Rights Leaders Gather Ideas for Copenhagen Confab

By HENRY WOON

SAN FRANCISCO — "We're 54% of the population. We therefore should have 54% of the power, authority, property, business, money, decision-making, jobs, etc. But in education which is fundamental in raising our social, economic and political ability, we find statistically that in the years from 1960 to 1976 many fewer women completed high school than men. It also shows we are slow in enforcing sex discrimination laws and slow in understanding the law. We need to talk to each other. We need to support each other. We need a buddy system. We need to be a team. We're isolated from other groups when we should bring the whole human race with us in our struggle for equality." These were some of the thoughts expressed by Regional Commissioner of Education Caroline Gillin as to where the women's movement is today.

The above occasion was the recent SF Regional Conference for Women, the fifth and last in a series of regional meetings to gather ideas on the subjects of education, health, and employment for the World Conference of the UN Decade for Women, 1980, to be held in Copenhagen in July. Some 600 women registered for the SF Conference.

EQUALITY

"Once we have obtained equality what are we going to do with it?" asked Principal Lonnie Chin of SF's Spring Valley School. This seemed like a very innocent question, but as the discussion progressed, a woman physician

whose parents were uneducated, but valued education, stated that she went through public schools. She is childless now, but she did notice that her colleagues sent their children to private schools. She wondered whether today's students learn less in public schools.

Chin used the doctor's comments to expand upon, with a sobering effect on the audience. "We're citizens of this country and we do have our responsibility to participate. If the public schools are not up to par, we should help them get on par. We should not just sit idly by and see them deteriorate by default. In our struggle for equality, when we have reached equality status, do we help the less fortunate? Or do we ignore them? Do we in our search for equality use its name, but in actuality seek special privileges?"

SYSTEM

"The progress that women have made in the past has been a gift by a patriarchal political system," stated D. J. Soviero of the SF Women's Political Caucus. She cited the following statistics to back her statement: Only one woman in the US Senate out of a possible 100 seats; only 16 women in the US House out of a possible 435 seats; only 2% of the federal judges are women, while over 54% of the population are women; only two women governors out of a possible 50 seats.

The 1977 Houston Declaration of American Women was read in Spanish for the first time by Deputy Mayor of Los Angeles,

Grace Montanez-Davis. Then she asked for a show of hands to find out how many understood her. It was more than she expected. She commented that since the majority did not understand Spanish, how much less do we understand the language of the minority, the language of the dispossessed, the language of the oppressed? She taught the impact of minority women upon the women's movement has been minimal. She felt that 80% of minority women will never make it, because upward mobility is not available to them.

PITFALLS

"Avoid the pitfalls of the past, build and consolidate our gains and set up new determinations," suggested Rasil Basu, senior social affairs officer of the UN Secretariat.

"Seventy percent of the refugees are women, but we have no program to deal with the women! We need to cut across racial, ethnic, income, rural and urban lines. We have to be integrated as a team in order to be effective. In this conference those who have opposite views will be heard and documented," declared conference chairperson Vivian L. Derryck, director, US Secretariat of the US Department of State.

A Chicana, who took Derryck at her word, wanted to inform the women power structure that it

had been a painful luncheon for her, because the West Coast has the largest Hispanic population, yet there were no Hispanic women at the head table. There were no Native American or Asian Pacific Americans as keynote speakers either, but no one spoke out for them.

NO UNITY

This writer came to this conference with a lot of hopes, but the unity he expected was not here. On the question of the 20 US delegates being sent to the Copenhagen International Women's Conference, both the Afro Americans and Hispanics have raised enough funds from private organizations for each of the two groups to each send 11 delegates. There was silence from other groups, leaving the impression that the whites will be able to take care of themselves as usual, but that the Native Americans and Pacific/Asian Americans will be left out in the cold as usual.

Another example of disunity was a Chicana woman from Los Angeles. She used the public platform to express her indignation that Chinese were going into Monterey Park with dollars in their hands, wanting to buy Chicano homes, but that these Chinese didn't have enough brains in other respects, she said. When are minorities going to learn to work together instead of fighting among themselves?

Because of the low number of Asian/Pacific American women and almost no Native American women at this conference, this writer drafted a resolution urging the power structure to disseminate

information to the minority communities thru TV and radio programs and thru their newspapers and bulletin boards as well as thru minority agencies and organizations.

"We need to help one another as we go along. Unless we all are free, none are free," declared keynote speaker Alexis Herman, director, women's bureau, Office of the Secretary of the US Department of Labor in D.C., during the last luncheon on Saturday.

BURDENS

"There will be a short meeting for A/PA women after the conference ends," announced Kathy Yen, chairperson of the Pacific and Asian American Women Bay Area Coalition. Yen pointed out that PAAW in Chinese means grandmother and she hopes that future A/PA women will not have to carry the burdens that our grandmothers had to carry on their backs in this country because of inequality.

The conference was not without its humorous moments. During the reception the women started to notice me for the first time. They noticed the badge I wore showed that I was registered with their group, but they could not understand why I was attending this women's conference.

I told them I was from the US Department of Education and that education plays an important role in this conference. Right now we have \$5 million in grants to tie the different community services into one package. The deadline is June 30. About 6 people expressed interest.

EMPRESS OF CHINA

ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities



838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345



FOUR SEAS



one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS

HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI.
12 Noon to 11:20 P.M.

397-5577

SAT. & SUN.
5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

Now receive, prepaid

GOLDEN INTEREST

Authentic Swiss Ingots
999.9 Pure Gold
1-oz. and ½-oz. Units

Available from American Asian Bank
in lieu of conventional interest on six-month
Money Market Certificates of \$11,000 or more.



Ingots are received at time of deposit, plus cash difference. We believe our exciting offer of "Golden Interest" is a first, anywhere—prepaid interest in the form of high purity gold ingots on six-month (182 days) time certificates of deposit. Ingot value is based on the price for 400-oz. gold bars quoted on the New York Commodities Exchange (COMEX) on the day of your deposit. 1-oz. and ½-oz. weights (or multiples thereof) are available; additional interest difference will be paid in cash. Sales tax is applicable, and a small premium for retail transactions is

required.

Ask for free folder.

A brief, informative folder regarding gold transactions is yours for the asking. American Asian Bank will not create a market for gold or repurchase gold under the "Golden Interest" program.

Because of immediate payout of interest, all deposits require payment in full, either in cash or by Cashier's check.

Interest rate is determined at the time you purchase the "Golden Interest" Money Market Certificate. The higher interest and short-term advantages of

these certificates are well known. The rate is set at the same level as the weekly auction discount rate of six-month U.S. Treasury Bills. Federal regulations prohibit compounding of interest and require a substantial interest penalty for early withdrawal.

Nobody can say what tomorrow's gold market will bring, but with today's inflation rate and dramatic changes in gold prices the acquisition of gold may well be the finest type of interest you could ever receive! "Golden Interest" is just one of American Asian Bank's full range of banking services.

An exciting, intelligent method
of acquiring gold, from

AMERICAN ASIAN BANK

500 MONTGOMERY ST. SAN FRANCISCO (415) 788-4700 • 9090 WILSHIRE BLVD., BEVERLY HILLS (213) 273-7211

MEMBER
FDIC



Wa Sung Scholarships



The Wa Sung Service Club recently awarded 16 scholarships to high school seniors: Lai Chan, Eric Pan and Byron Young of Fremont; Tsu-weng Chang, Jonathan Chow, Michael Chow, Cindy Lau, Helen Lew, Cynthia Ma and Joline Tsang of Oakland; Marisa Ong and Jennifer Wong of San Leandro; Catherine Chew of Albany; Bobby Chung of Alameda; Doug Lim of Livermore; and David Chui of Berkeley. The scholarship chairman (pictured standing far left) was Walton Lee.

Church Programs Summer Adventure Camp for Kids

SAN FRANCISCO — The Chinese Congregational Church is sponsoring its 8th summer adventure camp for kids (SACK) from July 7 to August 15. The six-week program is divided into three sessions of two weeks each. The fee is \$10 per session.

The program features games, sports, arts and crafts, Bible stories, field trips and studies, including English-as-a-second-language instruction. Registration is Mon.-Fri., June 23-July 3, at the church, 21 Brenham, SF. For information, call 986-2578.

Stanford Sends 2 Teachers to China

STANFORD — Two Stanford graduates have been selected to teach at Zhejiang University in Hangzhou this fall. Sara Robertson and Tim George will teach English as a second language there for one to two-year terms, according to Dwight Clark, director of Stanford Volunteers in Asia (VIA) program. Twelve additional teachers will be sent to China in January, Clark said.

PRC-Registered Ship Docks at Long Beach Port

LONG BEACH, Ca. — The first People's Republic of China registered ship to dock at a California port, tied up at the Koppel, Inc., pier here on Saturday.

The ship, the Mei Gui Hai (Rose of the Sea), had been at anchor in the outer harbor for ten days before docking to be loaded with 15,000 tons of feed grain for China. The Mei Gui Hai has gone back to anchor, but will return to the pier Friday for its official US welcome and to complete the loading of its 36,000 ton cargo.

Port officials said that other ships have carried cargo from California to China, but the Mei Gui Hai is the first one bearing the PRC flag. Kerr Steamship Co. Inc., US agents for the China Overseas Ocean Shipping Corp., which operates the Mei Gui Hai, reported that other Chinese ships have already docked at Portland, Seattle and Vancouver.

A Kerr official said that three Chinese ships will begin full-line service in September, and will include calls at Seattle and Long Beach.

Children Can Learn 5 Values at Chinatown YMCA

SAN FRANCISCO — The Chinatown Branch of the YMCA will start its Five Educational Values Project July 7. The program is for children in grades 3-5, and seeks to reinforce the values of intelligence, respect, sharing, health and cleanliness.

The program will offer field trips throughout the Bay Area to Marine World, Lake Temescal, Angel Island, Stern Grove, Marin Headlands and other areas within the city. Special sessions in swimming, tumbling, gymnastics, photography, games, songs, crafts and nature will also be offered.

The project will run July 7 through August 7, Monday through Thursday, 9 am to 3 pm, at \$7.50 per week or \$30 for the five weeks. Information and applications are available from Michael Samn or Craig Choy, Chinatown YMCA, 855 Sacramento, 982-4412.

NEMS Team Measures Body Weight and Blood Pressure

SAN FRANCISCO — North East Medical Services (NEMS) will provide free blood pressure and body weight measuring on Friday, June 27 from 12 to 3 pm at Lin Center Pharmacy, 780 Jackson St. and on Monday, June 30 from 11 am to 2 pm at North Point Mall, 2490 Mason St.

OVER EASY



Have it both ways. Work on the peninsula, but live on the mainland. And get over the bay and back with the greatest of ease.

Luxury Homes in Hayward

Now, for the first time, you can live in a luxury community in Hayward. Situated just minutes from the San Mateo Bridge, the homes of College Park match the desirability of this location with the style and elegance it merits.

College Park

Step through the gracious stained wood entry doors of a College Park home and experience the quality which has made Shapell an award-winning builder for over 27 years. Take in the spacious sweep of vaulted cathedral ceilings, the warmth of richly stained hardwood cabinetry. Run your fingers over sparkling cultured onyx pullman tops. Admire the craftsmanship of beautiful antique bronze bath fixtures.

And consider the spaciousness and serenity which can be your standard of living at College Park.

You can choose from split-level, single- and two-story designs, all offering unsurpassed elegance and every contemporary convenience.

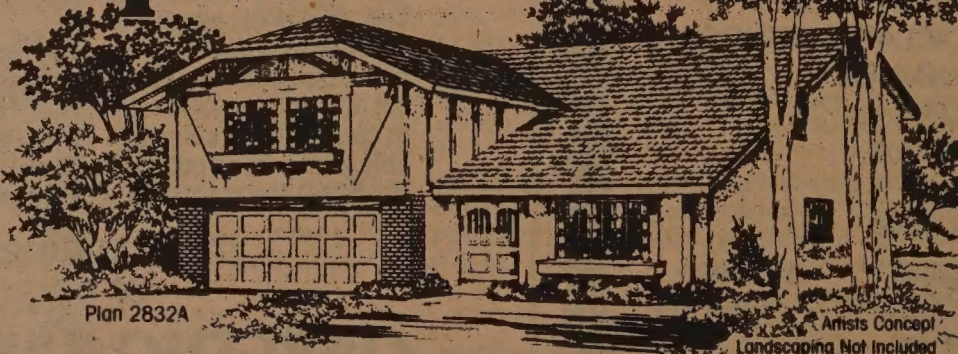
Including the most exquisite convenience of all; dreaming a little longer every morning, dawdling a bit over breakfast, and still getting to work with a minimum of stress.

So you can face the world with your sunny side up.

3 or 4 Bedrooms — 2 or 3 baths.
From \$147,700

College park

Models open 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone (415) 782-3010



Plan 2832A

Artists Concept
Landscaping Not Included

SHAPELL

PRIDE OF QUALITY

Shapell Industries of Northern California

A TRADITION OF HOMEBUILDING EXCELLENCE

*Base price includes basic home and standard lot only, subject to prior sale. Optional items and premium lots are available at additional cost. Price, plans, materials and specifications are subject to change without notice.

Equal Housing
Opportunity

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

Association
A Community
non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588



HARRY YOUNG & CO.

532 COLUMBUS AVE

781-7010

validated parking at Powell Autoworks (1625 powell)
visa and mastercharge accepted

SAVE UP TO \$180⁰⁰ per set

FAMOUS SIMMONS BEDDING

GET A NEW SIMMONS AT THESE PRICES AND YOU'LL REALLY
REST EASY!! YOU DON'T GET FAMOUS SIMMONS QUALITY LIKE THIS VERY
OFTEN, SO TAKE ADVANTAGE NOW. AND THE PRICE IS THE ONLY THING
THAT'S LOW; YOU STILL GET SIMMONS FAMOUS HIGH QUALITY AND
BEAUTIFUL STYLE. NOW WHILE THEY LAST!!

FIRM

\$59⁰⁰

TWIN
EA.
PC.
reg. 99⁹⁵ ea.pc.

SIMMONS MATTRESS SPECTACULAR

SALE PRICE REG. PRICE
FULL 89⁰⁰ ea.pc 129⁰⁰ ea.pc
COMPARABLE SAVINGS ON
QUEEN AND KING SIZES
ONE OF THE GREAT MATTRESS
VALUES IN SIMMONS HISTORY!!
FEATURES THE QUILT COVER IN HANDSOME
LORAL DESIGN

SUPER FIRM

\$79⁰⁰

TWIN
EA.
PC.
reg. 119⁹⁵ ea.pc.

SALE PRICE REG. PRICE
FULL 109⁰⁰ ea.pc 149⁹⁵ ea.pc
COMPARABLE SAVINGS ON QUEEN + KING SIZES

UNDER THIS DESIGNER DAMASK COVER ARE 10 LUXURIOUS LAYERS
OF SIMMONS QUALITY UPHOLSTERY TO MAKE UP THIS JUMBO THICK
FAMOUS MATTRESS + BOX SPRING.



WE'RE ALSO HEADQUARTERS FOR SIMMONS' BEAUTYREST®
Only the Beautyrest® has individually pocketed comfort coils plus
Simflex® cushioning so it literally molds itself to your body contours.

LIMITED QUANTITY

NEW STORE HOURS :

MON-FRI : 10 AM-6 PM SAT. & 10 AM-5 PM

NOW OPEN SUNDAY — 12 NOON TO 5 PM



PROGRAM NOTES

The Form Is the Thing In 'The Elephant Man'

By RICHARD SPRINGER

The rescue and nurturing of a beautiful mind imprisoned by neglect in a deformed body is the central plot structure of "The Elephant Man," which is currently being presented by the American Conservatory Theatre in San Francisco.

Based on the story of John Merrick, a man who was so deformed that he had to sleep with his enormous, misshapen head in an upright position, with his back supported by pillows and his knees drawn up, "The Elephant Man" focuses on the years from 1886 to Merrick's death at 27 in 1890, when he was under the care of Dr. Frederick Treves in London Hospital, Whitechapel.

The production tries to convey the ugliness of Merrick's body by projecting slides of photos of him at the beginning of the play, while the actor playing Merrick (Philip Anglim) poses nearby with his limbs gnarled to simulate Merrick's condition. Thus, throughout the play Anglim is successful in conveying the lameness and useless arm and leg of Merrick, but the audience has to rely on its imagination to visualize the ugly folds of skin and tumors that hung from his disfigured body and repelled onlookers. At times, the process doesn't work, since Anglim is so handsome even while deformed that the audience has to remind themselves that people are repelled by the picture seen in the beginning and not the actor on the stage.

ROMEO

The writing and the acting in this production is the reason to see the play, particularly Penny Fuller as the actress who befriends Merrick and Anglim in the title role. One particular scene between the two, "When the Illusion Ends He Must Kill Himself," the last scene in the First Act, is a gem and must not be missed. In the scene author Bernard Pomerance, through the character of Merrick, presents an interpretation of Shakespeare's "Romeo and Juliet" that both is trenchant in itself and revealing in what it says about the character of Merrick. The scene combines romance, wit, humor and character revelation and sends the audience into the intermission with expectations that are just not satisfied in the slow and somewhat drab second half of the play.

Pomerance imperfectly develops the theme that, with the one exception of the actress, the characters in the play who gravitate to Merrick see his improvement of mind and spirit through the distortion of their own prejudices. They see the nurtured sensibility of Merrick as the mirror of their own individual accomplishments, but it is their own minds which have been misshapen by faulty projections of wish fulfillment.

The main character of Frederick Treves is the weak link in the play. His hangups, both moral and psychological need to be spelled out more clearly, especially in the scenes with Merrick. The performance I attended had Jeffrey Jones substi-

tuting for Ken Ruta in the part, but the main problem is still the role and not the actor.

The play and the production by ACT is highly recommended. The often-used plot tool of the physically-deformed person given the chance to develop an interior shape is still a powerful and affecting device.

BUCKING

• "Urban Cowboy" is an entertaining film, but it's difficult to take riding a bucking bronco machine in a bar as seriously as say fighting for the heavyweight championship, which is what we have to do to take the characters in this film seriously. John Travolta does ok as the young would-be cowboy who sees the mechanical bull as his way to Western immortality. Debra Winger is outstanding as the young woman who snares Travolta and then loses him first to the bucking machine and then to an uptown femme fatale, played by Madolyn Smith, whose bucking with Travolta is done mostly off screen. The film is really little more than boy meets girls, boy meets toy, girl meets toy, boy loses girl, girl and boy and toy back together again, with a very nasty ex-con (Scott Glenn) thrown in for good measure.

SHINING

• "The Shining" is getting a hiding by some critics, but I think the intensity of the criticism is undeserved. The film is not vintage Kubrick, but when you're talking about the director of "2001," "Dr. Strangelove," "Paths of Glory," and "Clockwork Orange," vintage Kubrick is high praise indeed. I found the performance of Jack Nicholson neither the best thing since grits nor the worst bit of film mugging since "vintage" Jerry Lewis. His eyebrows do seem to have a life of their own, but then so do Robert Morley's and nobody's complaining.

Still, this is a horror movie, and it's difficult in one scene to laugh at some of Nicholson's overdone mannerisms and outrageous lines like "Here's Johnny" (a la Carson) when he is chopping down a door to give the ax to his terrified wife (Shelley Duvall), and then be properly-terrified in a following scene. One feels that Kubrick wanted, among other things, to show the thin line between grotesque humor and terror, but he doesn't quite pull it off. The film is fun to watch and has Kubrick's meticulous concern for lighting and appropriate photography (the right camera movement to produce the desired effect.) It's just that from Kubrick we've come to expect more. □

PRC's Consulate Opens New Offices

SAN FRANCISCO — The Consulate General of the People's Republic of China opened its new offices on 1450 Laguna Street this past Monday. They moved from their temporary offices at the St. Francis Hotel on Saturday. □



投資儲蓄 事事順利 請到建東

建東銀行竭誠為君服務

本行是華資銀行,信用昭著經營
本地及國際銀行業務,免費支票,
活期及定期儲蓄,利息優厚,汽車
商業個人及樓業貸款,歡迎惠顧,
禮券及旅行支票,美匯大方,保險
箱庫安全妥當,代收政府養老金
及福利金。

列治文分行·華埠分行

星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時

BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because We Bank On Your Future!



**BANK
OF THE
ORIENT**

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

BANKING HOURS

Monday - Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00

建東銀行

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565

'Amerasia Journal' Features 'Chinatown Chinese' Study

LOS ANGELES — The literature and language of Asian America is the focus of the Spring 1980 issue of "Amerasia Journal," available now from UCLA's Asian American Studies Center.

Based on language research in San Francisco Chinatown, a path-breaking study by Lorraine Dong and Marlon Hom sheds light on the evolution of a new dialect, "Chinatown Chinese," derived from the speech of working class Chinese immigrants who came to America in the 19th and 20th centuries from the Toishan area of Guangdong province.

An extensive glossary, both in Chinese and English, includes geographic, food, occupational and business terms, and popular sayings.

ADAPTATION

Demonstrating how the process of adaptation and cultural change can also be approached through studying the literature of a people, an essay by Ted Gong discusses the selected works of Chinese American writers Louis Chu, Monfoon Leong, and Frank Chin. Gong attempts to illustrate the process of cultural transition from first and second generation through successive generations as reflected in the literature.

A short story by Wakako

Bishop Deng of Guangzhou Freed After 22 Years

HONG KONG — Catholic Bishop Deng Yiming of Guangzhou has been released recently after 22 years in prison. Deng, 72, refused to break with the Vatican and was arrested in 1958 on a series of charges of "counterrevolutionary activity" including one of accepting his post from Rome. The bishop also allegedly threatened to excommunicate Catholics who joined the Chinese units to fight in the Korean War, and supported the government-backed All-China Patriotic Catholic Association. Reporting his release, Guangzhou's *Yangcheng Evening News* said, "under the education of the people's government, Deng has admitted his guilt, his attitude is passable and he has shown himself willing to repent and mend his ways." Local sources said Bishop Gong Pingmei of Shanghai is still behind bars. □

Wei-lo Tsou and N. Borisova Lead Dance Workshops

SAN FRANCISCO — Dance instructors Wei-lo Tsou and Natalia Borisova will conduct Chinese dance and Russian character ballet workshops on June 30 and July 7, 8-10 pm at Pacific Ballet Center, 1519 Mission St. For information, contact Tsou at 564-7591. □

POLLY ANN ICE CREAM

277 flavors!

Chinese Ginger & Mango.
We claim to be the only store in
the world where a dog has his own
free ice cream cone.

TED, LEE & BOB HANSEN
Homemade & Quality
(415) 664-2472

3142 Noriega, San Francisco,
CA 94122
(between 38th & 39th Avenue)

Yamauchi explores the life of a girl growing into womanhood, and Janice Mirikitani presents a poem on several generations of Japanese American women. In addition to these works, an extensive *Amerasia* interview of the late writer Toshio Mori records the author's impressions of childhood, the pre- and post-World War II years, as well as community and literary influences.

Other articles include: a study by James Chadney on family patterns of East Indians in Vancouver; and utilizing census manuscripts, George Blackburn and Sherman Ricard construct a demographic and socioeconomic profile of Chinese living in Virginia City, Nevada, in 1871. "Amerasia Journal" is available from the Asian American Studies Center, UCLA, Ca. 90024. (\$3 per issue plus 50c handling charge.) □

BILL YAN INSURANCE

3515 RANDOLPH AVENUE

OAKLAND, CA 94602

(415) 530-2040

- HOME
- LIFE
- HEALTH
- AUTO

甄立浦保險事務所
代理各類保險

Gordon Lau Named Chair of Shanghai Friendship Comm.

SAN FRANCISCO — Gordon J. Lau, former city supervisor, was appointed by Mayor Dianne Feinstein last Thursday to the ceremonial post of chairman of the Shanghai Friendship Committee.

The committee was formed by the mayor last summer in connection with her trip to China. Working with the mayor's office, the committee seeks to develop cultural and business exchanges with Shanghai.

The committee, in conjunction with the mayor's office, helped arrange for the China Trade Fair scheduled for September, and worked on the establishment of the Chinese consulate here.

Currently, the committee is working on exhibit exchanges with museums in Shanghai, and the possibility of trade exchanges between the port of Shanghai and the port of San Francisco. Lau will meet with the full committee in a few weeks to discuss future projects and goals. □

PIONEER HOTEL/CASINO

221 S. Virginia, Reno

RENO DOWNTOWN SUMMER SPECIAL

You Pay	You Receive
\$15 per pers.	Luxury Accommodations & in cash, food credit & casino comps* Per pers.
FRI-SAT, You pay \$19—Rec. \$22*	
Effect. June 1-August 31, 1980.	
Subject to Availability—Dble occup. only	
call 800-648-5488 toll free or 702-329-9781	

HENIN TRAVEL

Presents

TOURS TO:



天思公司

CHINA

Visit Guangzhou, Shanghai, Hangchow and Peking, etc. escorted. 21 days in China plus four days in Hong Kong. All inclusive: Air & hotel, sightseeing and meals - from \$2395. Departure dates from San Francisco: July 26, August 14, Sept. 20 and Oct. 30.

ORIENT

Visit Taiwan, Hong Kong, Bangkok and Singapore. All inclusive: Air, first-class hotel, sightseeing and meals. \$1478. Departing from San Francisco: July 4, Aug. 1, Sept. 1, Oct. 3, Nov. 7, and Dec. 12.

CARIBBEAN SEA/AIR CRUISE

SS Cunard Countess sailing from San Juan Oct. 18. Visit Caracas, Grenada, Barbados, St. Lucia, St. Thomas. All inclusive. From \$1137. Departing from San Francisco Oct. 17. 7 day cruise.

Vancouver MINI AIR/SEA CRUISE

Departing by CPA Aug. 28. Visit Vancouver and Victoria. 3 nights in Vancouver. Dinner-show in Chinatown. Return by SS Universe, 3 nights at sea. All inclusive. From \$525.

HAWAII

8 days 7 nights in Honolulu. All inclusive: Air, hotel and airport transport. From \$359 per person.

All fares quoted subject to change by airlines.
Rates based on double occupancy.



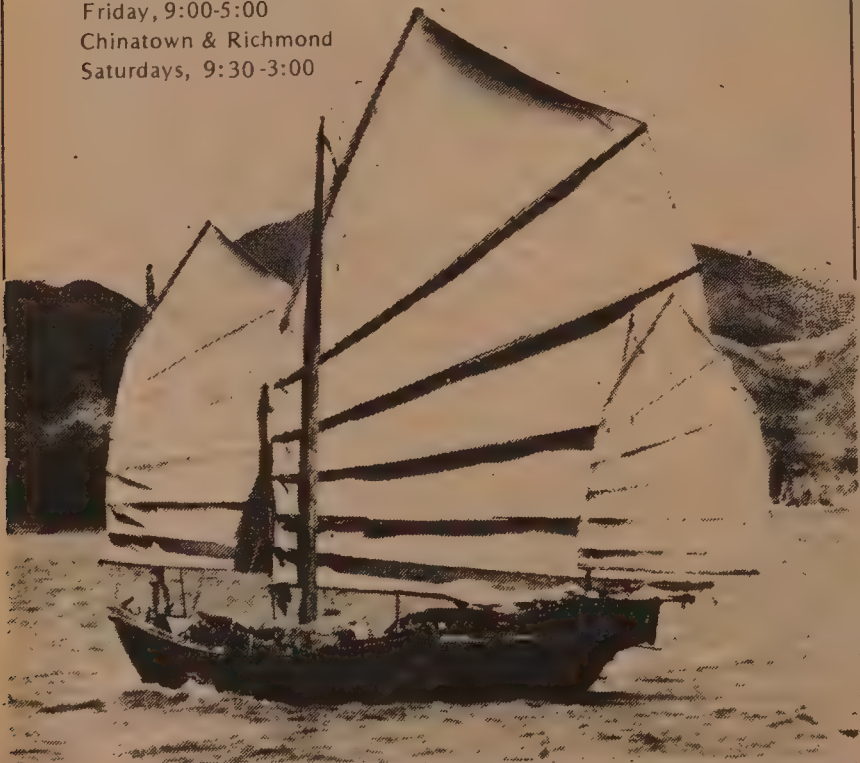
HENIN & CO. (CAL) LTD.
811 Clay Street
San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 781-1638

Please send me brochure on

____ (Tour)
____ (Date)

Name _____

Address _____





MOBILE MUSIC SERVICES
MUSIC FOR ALL OCCASIONS

WEDDINGS · FASHION SHOWS · BOAT DANCES
REUNIONS · DANCES · COUNTRY CLUB PARTIES ·
NIGHTCLUBS · STREET FAIRS · BARTMITZVAHS ·

PROFESSIONAL SOUND & LIGHTING
(415) 668-9159

CHRISTOPHER WONG

PAMELA ON

18%

ANNUAL YIELD

Earn 18% on 6 months to
one year solidly secured T.D. notes.

Trust deeds available

From \$1,000 to \$200,000

Call daily for amounts & availability

CALL DIRECT or COLLECT

FOR DETAILS & FREE BROCHURE

PLEASE CONTACT ME AT:

HOME BUSINESS

PLEASE CALL AT TIME

HOME BUSINESS

NAME

STREET

CITY ZIP

A Calif. Home Loan Broker
Available to Calif. Residents Only



UNIVERSAL
FINANCIAL

NOW IN SAN FRANCISCO

44 Montgomery St., Ste. 4263, S.F., CA 94104

Call: (415) 433-4022

PASADENA

922 E. Green-91106
213/677-8300

SAN BERNARDINO

2487 North Sierra Way-92005
714/888-7041

HUNTINGTON BEACH

Peters Landing
16400 Pacific Coast Hwy.
Suite 219-92649
714/848-5567-213/592-1157

CENTURY CITY

2049 Century Park East
Room 2880-90067
213/553-0405

SAN DIEGO

2423 Camino Del Rio South
Suite 107-92108
714/299-5341

OCEANSIDE

2110 S. Hill, Suite B-92054
714/433-1104

PALM SPRINGS

1000 S. Palm Canyon Dr.
Suite 105-92262
714/320-6979

Delegates Chosen For Demo Party's August Convention

SAN FRANCISCO — At last Saturday's Democratic convocation in Los Angeles, District 6, which includes part of SF, was able to get the party leadership to choose all the candidates from the District as Carter delegates to the Demo's national convention in August, according to architect Thomas Hsieh.

Hsieh, who was elected in May as a Carter delegate to the Democratic convention, told *East/West* this week that it was a significant accomplishment to get all the District 6 slate selected. Joining Hsieh and the other elected delegate, Judy Dellamonica, are: Senator John Foran, Paula Fiscal, Ed Turner, Helen Deberry and Arthur Coleman.

A total of 7 Asian delegates have been chosen for the California Carter slate at the convention, Hsieh said. This is just two short of the 9-delegate goal, Hsieh said. Besides Hsieh and Congressman Norman Mineta, who were elected in May, other selectees Saturday were: Secretary of State March Fong Eu, Helen Deberry, Chun Lee and Annie Cho. Also named to the Democratic National Committee was Alice Barkley of SF.

Hsieh is co-chairman of the Madison Square Garden Convention Hall for activities during the Democratic Convention in August.

Performing Arts Society Holds Several Workshops

SAN FRANCISCO — The Chinese Performing Arts Society of SF will hold a six-week workshop in dance and instruments beginning this week through August 2. The Chinese instrumental workshop is Wednesdays from 5-7 pm at the Chinese Cultural Center, 750 Kearny St., 3rd fl; and Sat. and Sun. 10:30 am-12:30 pm at the Intersection Theater, 756 Union St. Instruments are cheng (16-string zither), butterfly harp, erh-hu (2-stringed fiddle), bamboo flutes and pipa.

The Chinese classical and folk dance class for beginning and intermediate students begins Saturday, June 28, from 10:30 am-12:30 pm at the Intersection. There is a small fee for the classes. For information call Wilma Pang at 421-6443 or Sam Lau at 982-4463 (eves).

China, Singapore Set Up New Links

BEIJING — China and Singapore recently agreed to establish commercial representatives' offices in each other's capitals.

Last year, trade between China and Singapore totalled \$400 million. Since the signing of a trade agreement towards the end of last year, trade has increased 30% over the same period in 1979.

100,000 China Exhibit Envelopes Distributed

SAN FRANCISCO — George Foos, chairman of the board, Emporium Capwell stores, announced June 17 that the advance reservation envelopes representing 100,000 tickets for the Exhibition of the People's Republic of China had been picked up, indicating an overwhelming response to the September 13 opening.

"It seemed almost as if King Tut returned to the Emporium Capwell Stores," Foos said, as throngs crowded the ticket offices where envelopes were being distributed.

To insure dates of your choice, advance ticket envelopes can be obtained at all 18 Emporium Capwell stores until June 29.

WINNING BLACKJACK

Give us 1 day & we'll make you a winner for life. Let real professionals show you how to play & win at CASINO 21. EXPERTISE INSTITUTE OF WINNING BLACKJACK. Call or write for free info, 2224 Beaumont, Sacramento, CA 95815.

(916) 924-0144

Northern California's First Federal Association San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

- 1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with \$1,000 qualifying balance.
- 2.) \$100,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
- 3.) HIGHER RATES THAN BANKS ...
2½ Year Consumer Certificate Accounts
6 Month Money Market Accounts
(Federal regulations require penalty for early withdrawal)
- 4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major Northern California Bank with \$1,000 qualifying balance
- 5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with \$1,000 qualifying balance.
- 6.) FREE MONEY ORDERS with \$1,000 qualifying balance.
- 7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
- 8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
- 9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

ASSETS NOW OVER \$900 MILLION DOLLARS
and reserves far in excess of Federal Requirements.



Our distinctive
six story building
at 1040 Grant Avenue.



1980 中國旅遊 Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

TELEPHONE 415-982-0690

CHINA TOUR SPECIALIST
MONTHLY TOURS

PEKING PLUS OTHER CITIES
FREE BROCHURE AVAILABLE

HOMEVISIT TOURS
INDIVIDUAL AND GROUP

KUO FENG TRAVEL & TOURS

952 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CA. 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR
AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION,
PLEASE CALL:

HEAD OFFICE: 2 East Broadway Telephone: (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038

TOLL FREE NUMBER 800-221-7969

國風旅行社



Accounting Manager

Our client, a well known and respected San Francisco based non-profit organization with revenues in excess of \$20 million, is looking for an accounting manager to supervise the general accounting dept. of 5 persons. The position reports to the chief financial officer and incl. preparation of the financial statements and related reports. An accounting degree with some exper. in general accounting activity and at least two years in a supervisory capacity are required. Familiarity with EDP systems and data control desirable. Exper. in a non-profit org. helpful, but not required. The salary range is \$22-\$28,000, depending upon amount and type of exper. Good fringe benefits.

Send resume to:

Hood & Strong
CPAs
555 California St., Ste. 3280
San Francisco, CA 94104
Attn: SJP

An equal opportunity M/F employer.

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Date and Time:
Wednesday, August 13, 1980 at 10:00 a.m.
Place:
Auditorium, 1416 Ninth Street
Sacramento, California

HEARING SUBJECT: 1981 Clean Water Grant Project Priority List.

KEY ISSUE: Does the proposed Priority List for 1981 represent an appropriate ranking for funding projects during the next five years?

BACKGROUND: Federal regulations require the State to adopt an annual priority list of sewage treatment projects for Federal grant assistance. The priority listing covers a five-year planning period beginning October 1 of each year. No project is eligible for Clean Water Grant assistance unless it is included on the Project Priority List. After adoption by the Board and approval by EPA, the Project Priority List will be the basis for awarding State and Federal Clean Water Grants during the 1981 Fiscal Year which begins on October 1, 1980.

The proposed list was developed by State and Regional Board staff, with input from Designated Areawide 208 Planning Agencies. The proposed list is based on the project ranking criteria presented at the Public Hearing on June 16, 1980, and currently being reviewed by the Board. The revisions to the Clean Water Grant Regulations are scheduled for adoption by the Board on July 2, 1980. You will be notified and the draft Priority List will be revised accordingly if the Board should adopt regulations different from those presented at the June 16, 1980 hearing.

All of the known eligible grant projects have been ranked on the Project Priority List. The priorities to be used in ranking projects for 1981 were distributed to the public on April 30, 1980, and discussed at a public hearing on June 16, 1980.

About \$470 million in State and Federal grants are expected to be awarded by the Board during FY 1981. Federal regulations require that projects be funded in priority order beginning with the top project and continuing down the list until funds are exhausted. Projects not fundable on the 1981 list will be scheduled for funding in later years. The fundable portion of the list may be extended during the year.

No action will be taken by the Board at the hearing. The State Board will consider taking action at its regularly scheduled meeting on August 21, 1980.

Any interested person may present oral or written statements at the hearing. Written statements may be sent to the above address any time prior to the hearing.

For further information regarding the hearing or the 1981 Project Priority List, please contact Pete Rogers or Eric Torguson at (916) 322-5059. To obtain a copy of the proposed 1981 Project Priority List, call Helen Rubin at (916) 322-6459.

Dated: June 11, 1980.

Clint Whitney
Executive Director
N63403

PUBLIC NOTICES

Legal Notice
Attention Residential Facilities

The California Department of Corrections is preparing to solicit bid proposals for public or privately operated community facilities which will provide housing, counseling and supervision of Department of Corrections inmates as authorized by Sections 6250-56 of the California Penal Code and Section 3305 of the California Welfare and Institutions Code. The Department anticipates placing approximately 200 inmates in community facilities during fiscal year 1980-81 under this program entitled "Community Re-entry for Adult Offenders."

Facilities selected must provide the necessary housing, equipment and personnel for the safekeeping and care of residents as well as a variety of counseling and assistance resources and services designed to enhance an inmate's parole success.

Only facilities meeting State fire and safety regulations will be eligible for contracting.

Agencies interested in receiving a bid solicitation for the Community Re-entry Program must direct a letter indicating such interest to the Parole and Community Services Division, Attention C.E. Pemberton, Business Manager, P.O. Box 714, Room 319, Sacramento, California 95814, not later than July 7, 1980.

AIRCRAFT

RELIABILITY ANALYST

Minimum 10 years aircraft industry experience. Consisting of aircraft & systems, avionics, statistical & reliability analysis, written and oral communication skills. A & P Lic preferred.

APPLY:

AIR CALIFORNIA

HANGAR 6

Oakland Int'l Airport

EOE M/F

AIRCRAFT

SUPERVISOR-PLANNING

Must have workable knowledge of B-737 aircraft systems with prior experience as an aircraft planner.

SENIOR PLANNER

2 years experience as an aircraft planner with prior knowledge of aircraft systems.

Excellent fringe and medical benefits

APPLY:

AIR CALIFORNIA

HANGAR 6

Oakland Int'l Airport

EOE M/F

WANTED BILINGUAL

REAL ESTATE

Salesperson licensed

We sell businesses

We will train

Drawing account available

WILLIAM FOX INC.

Write or phone Gil

213-462-6336

1950 N. Cahuenga Blvd.
Hollywood, CA 90068

Assistant Director

OFFICE OF ECONOMIC

Development & Employment

City of Oakland

Executive level position responsible for operational administration of the City of Oakland's Office of Economic Development & Employment. Responsible for maintaining efficient day-to-day operation and institution of sound management techniques for overall management of the City's federally funded economic development projects and employment training programs.

QUALIFICATIONS: BA in Business Administration, Urban Planning, Economics or closely related field; 5 years experience in successful management of large, multi-funded organizations; demonstrated management skills and experience. Salary \$35,880. to \$41,880./yr.

Submit resume with the names and addresses of 4 references thoroughly familiar with applicant's professional competence by July 15, 1980 to: Mr. George H. Williams, AIA Director, Office of Economic Development & Employment, 1417 Clay Street, Oakland, California 94612.

AA/EEO Employer
Women and minorities are encouraged to apply.

ADVERTISEMENT FOR BIDS

Sealed proposals will be received by the Director of Airports, on behalf of the Airports Commission of the City & County of San Francisco in the Engineering Building, San Francisco International Airport, San Francisco CA 94128 until 2:00 PM, July 18, 1980 for the Janitorial Services at the San Francisco International Airport. The proposal will then and there be publicly opened. Any proposals received after the time for opening cannot be considered.

Contract documents, including specifications, may be obtained from the above named office. Contract documents will not be mailed to any perspective bidders.

Each proposal must be accompanied by a certified or cashier's check, money order or surety bond in an amount of 5% of the summary totals of schedules No. 1, 2 and 3 as listed in sheet B-7, made payable to the City & County of San Francisco as assurance that the bidder will enter into the contract if offered.

Should a proposer find discrepancies in, or omissions from the specifications, or be in doubt as to their meaning, he should at once notify the Director of Airports, who will send written instructions or addenda to all proposers. The City & County of San Francisco will not be responsible for any oral interpretations. Questions received less than four days before proposals close cannot be answered. All addenda issued during the proposal time will be incorporated into the contract.

The term of this contract shall start on or about September 30, 1980 subject to notice to proceed after Controller's certification. However, the contract may be terminated prior to the end of twelve (12) months if contract performance does not justify retention of the successful bidder.

The right is reserved to reject any and all proposals and to waive informalities.

No proposer may withdraw his proposal after the time set for opening thereof, unless the award

CLASSIFIED

KINGSWOOD VILLAGE

North Lake Tahoe

SUN & SNO RENTALS

2 & 3 bedroom condos, beautiful furnished. Tennis courts, swimming pools, spa, recreational area, sandy beach, lake frontage. Write or call collect

SUN & SNO RENTALS

916-546-2501

Box 1919 Kings Beach, CA 95719

of the contract is delayed beyond 60 days.

This is an equal employment opportunity project. Reference: Equal Employment Opportunity Affirmative Action Requirements of the specifications.

All plan/specification holders and/or persons preparing information relative to this project shall contact Mr. Leon Bitners for arrangement to inspect the project site. Mr. Bitners may be reached at the San Francisco International Airport, phone 876-2242.

In case of identical bids, preference will be given to the San Francisco based firm.

It is desirable that preference be given to San Francisco residents in the hiring of persons to perform this work.

A pre-proposal conference will be held at the San Francisco International Airport on Friday, July 11, 1980, at 10:00 AM in Conference Room A, Engineering Building. Two representatives of each proposing organization are invited. Please call Mr. Leon Bitners, 876-2242 to register their attendance.

Dated at San Francisco, this 25th day of June 1980.

Eric Craven

Secretary

Airports Commission

NOTICE OF PUBLIC HEARING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a public hearing will be held by the Redevelopment Agency of the City and County of San Francisco in the office of said Agency located at 939 Ellis Street, San Francisco, California on July 8, 1980 at 4:00 p.m., pursuant to the provisions of Section 33431 of the California Community Redevelopment Law and certain requirements of the Federal Government.

The purpose of said hearing is to hear all persons interested in the matter of the consideration of the proposal of ANTHONY L. GRAY, CHARLES E. PHILLIPS, AND JOHN L. WRIGHT, individuals, to assign and transfer to a new partnership between Anthony L. Gray, Charles E. Phillips, and John L. Wright, all of Anthony L. Gray's, Charles E. Phillips', and John L. Wright's rights, title and interest in the Agreement for Disposition of Land for Private Development, dated May 15, 1980, between the Redevelopment Agency of the City and County of San Francisco and Anthony L. Gray, Charles E. Phillips, and John L. Wright. The Agreement for Disposition of Land relates to the purchase and development of Parcel B-6, for industrial purposes in the India Basin (Butchertown) Approved Redevelopment Project Area. It is proposed that the assignment and transfer occur on or after July 8, 1980.

The new partnership is known as THE INVESTORS, a California general partnership.

The new partnership has filed with the Redevelopment Agency a Redeveloper's Statement for Public Disclosure, which statement identifies the principals and others, if any, having an interest of 10 percent or more in the new partnership.

The Redeveloper's Statement for Public Disclosure, the Land Disposition Agreement, a map delineating the lands comprising said Parcel B-6, and other documents are available for inspection and review by the general public at the office of the Redevelopment Agency at the address set forth above between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday through Friday.

REDEVELOPMENT AGENCY OF THE CITY
AND COUNTY OF SAN FRANCISCO

Donald P. Moitoza
Assistant Secretary

Invest now while interest
rates are at an ALL TIME
HIGH! EARN A SAFE

19% Minimum
INTEREST

On your money on carefully selected short term trust deeds
secured by Calif. real estate. Minimum investment \$3000.00

Phone 794-7300 or mail coupon below

I have funds to invest in trust deeds. Please
send more information.

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

ZIP _____

PHONE _____

Trans Pacific Associates



38256 Glenmoor Dr., Suite F
Fremont, CA 94536 794-7300

Ask about possible pre-payment bonus.
Our investors have never incurred a loss!



REAL ESTATE

BEAUTIFUL OREGON ESTATE

Prestigious 4 bdr. 3 bath home. Bordering Rogue Valley Country Club on approx. 1 1/4 acre. Spectacular 360 degree view. Beautifully landscaped, with trees & shrubs. Features include large picture windows throughout the house. Formal living & dining room, large family room, breakfast room, pass thru bar, approx. 4000 sq. ft. underground sprinkler system, double garage/electric door. Est. value \$315,000. Sale price only \$245,000. By owner.

503-772-3247

138 So. Foothill Rd. Medford OR 97501

YAKIMA VALLEY

33 acres open ground, located in beautiful Yakima Valley. 2 story 4 bdr home with outbuildings. Ideal investment for horse or dairy set up. \$195,000.

Call owner

509-854-1019 or 509-854-1173
Rt 2 Box 2296 Toppenish, WA 98948

INVESTORS ATT!!

Cedar City, Utah 640 acres. Borders national forest, frontage on Hwy 20. Stream, pines, near hunting & fishing. Call owner.

714-957-1209 or 801-586-6477
206 Michigan Ave. Costa Mesa CA 92626

40 acres of prime land in Central Oregon. Excellent for hunting. Forest service roads maintained throughout. \$128,000 cash or best cash offer, must sell immediately. This land has a timber cruise value of over \$50,000. Mark Walbridge.

206/573-2604 P/p

INCOME/INVESTMENT PROPERTY

Northern Calif. Crescent City 5 units, potential for 7 units. Zoned commercial on 1/2 acre. Income \$895.00. Good location. Assumable. 10 1/4% \$85,500.

Call owner

707-464-2288 eves
PO Box 1159 Crescent City, CA 95531

TEXAS MOTELS!!

Two major franchises! Full service properties. Food & beverage operation profitable in each good location.

\$300,000 down should by either one.

26 units, 2 bdr living quarters! High gross cash flow over \$25,000 on \$100,000 down.

16 units, on Interstate. Older property in real good condition, unusually large living quarters. Only \$60,000 down with cash flow. Texas coastal motels! The oil spill is past history and 1980 will be a record yr. Well balanced yr round profit. Down payment of \$100,000 and under.

DEL ANDERSON & ASSOC. INC.

817-261-6676

P.O. Box 1586

Arlington, TX 76010

ORANGE COUNTY AREA

3 four plexes \$138,000 each. Commercial & units \$857,000.

Prime commercial land near freeway, 2 parcels, both have 200 ft. frontage. Both parcels 100 x 200 \$310,000 each. 5 lakefront units, located at Big Bear Lake (San Bernardino County) \$350,000. Commercial bldg 3 units \$275,000 beach rentals avail.

PLACE REALTY

714-494-9704

2969 So. Coast Hwy
Laguna Beach, CA 92651

IDAHO

IN IDAHO, paradise for fishing & hunting, house for sale. 3 br. 1100 sq. ft. lrg. living rm, carousel fireplace, all electric, big front & rear yard. 0.20 acres. w/own well. water-no water bills, swimming pool-17 ft diameter \$34,000 or \$8000 down, \$250/mo., 12% interest. Own. 208/642-9437 eves. 827 8th St. North, Payette, Id 83661.

•14 BEAUT. motel U. only 3 yrs old. 10 mi. from major ski area, in heart of hunting/fishing paradise in Wash. state. Only \$60,000 dn.
•30 units, room gross \$176,000 1979. Excellent growing city loc. in Wash. Outside volcanic ash areas. Sell or trade.

GOLDEN DOOR REALTY

5 W. Yakima Ave., Yakima WA

98902

506/452-9159

MOUNTAIN Property in Montanas. Scenic, Rocky Mts. Some w/lakes & streams' Enjoy the seclusion of these exclusive properties. Excellent tax shelters. Not an Agent. Call or write: Richard Thomas, 6503 Leverich Lane. Bozeman, Mont. 59715. (406) 587-2806.

TEXAS

320 acres 11 miles north of Mineral Wells, TX. Good grass, excellent turf, Oak and Cedar trees. Two good stock tanks; 1/4 minerals sell with the property. Owner finance with 20% down, balance at 10% interest. \$585.00 per acre. FIRST MARK REAL ESTATE, 817/325-9489, ask for Mary Floyd. 1301 B S.E. 1st St., Mineral Wells, Tx. 76067, Eve: 817-325-6479.

FOR SALE

BY OWNER

South central Idaho 800 cow ranch. 6,150 deeded with 850 acres cropland, state and BLM leases. Beautiful home, \$2,500,000. Machinery included. 208/366-2915. P.O. Box 306, King Hill, Id. 83633.

MONTANA

BUILDING site lot, close to 1 acre, overlooking Flathead Valley in Kalispell Mt. 30 miles from Glacier Park. Will carry papers, \$18,000. Terms. Write own. Mary Chenoweth, 175 N. Main, Kalispell Mt. 406/755-9500.

OREGON OCEANFRONT

2000' prime frontage. Stunning view, excellent topography. Sleepy coastal village, bandon-by-the-sea. Water, sewer, paved road. In city. Zoned Pud. \$650,000, low down, interest only. All or part.

DAVID L. DAVIS

Real Estate Broker

Box 1313, Bandon, OR 97411

503-347-9444

INVEST IN DEEP WATER LOTS

Fully improved residential lots at Discovery Bay in the Delta Country near Byron. Hold for future sale or build and sell. Area is under active development by major residential builder. Lots adjoin deep water. Most can have docks. Home owners can join Yacht and Racquet Club with tennis courts, sports courts, game fields, club house and restaurant.

Prices from \$52,950

From Walnut Creek, Hwy 680 to Hwy 4 turnoff past Concord, Pittsburg, Brentwood toward Byron.

(415) 634-4036

FRESNO 4 yr old waterfront residence on 4 1/2 ac. loc. in small pastoral valley, rimmed by low Mts. & Oak trees, amidst wealth of recreational facilities, this 9 rm, 2 1/2 ba property features lots of glass, beams, pool w/spa, privacy & serenity. \$225,000. 209-439-4219 or 209-431-9200, ask for Vonnie Ewell. RANA/MEAD R.E. INC., 2515 W. Wrenwood, Fresno, CA 93711.

INVESTORS ATT.

Montana 53.7 ac level cent. located. Prime industrial devel. Airport hwy front. 3 br modern farm home w/ compl. set of farm bldgs. TRI-CITY REAL ESTATE, 406-257-7777 ask for Louise, 38 La Falle, Kalispell, MT 59901.

OREGON 16 acres: 15 ac. hillside & 1 ac. Coquille River frontage; 2 br house, needs some work, 20x30 pole bldg., \$55,000. Box 133 Bridge Rt, Myrtle Point, OR 97458. 503-572-3915 aft. 6 p.m.

CIVILIZED ISOLATION 40 Ac's 1300 ft. River Frnt. on the Main Eel River, in Redwood Country, with level land, county paved road thru part of property with phone & power avail. 7 mi. to nearest town thru Founders Grove. \$1825 per Ac. Call bet. 8 & 5 wkdays for appoint. 213-531-1061, Box 904, Paramount, CA 90723.

CALAVERAS COUNTY

BY OWNER

22 ACRES

2 miles from San Andreas, county paved road frontage, elec. & phones, lots of trees, no brush. Good for cattle. \$39,900, \$4900 down. Good terms. \$5000 discount for cash.

40 AC. MINI RANCH

2 miles from Valley Springs, 1/2 mi. from New Hogans Resrv. 25 miles from Stockton. County paved road frontage, all level usable property. Can irrigate from spring fed pond. Electricity & phones. \$69,900 w/ \$9900 down. Good terms. \$5000 discount for cash.

ALL OWNER FINANCED

(209) 532-9334

PO Box 334, Soulsbyville, CA 95372.

INVESTORS ATT

40 acres - Tumalo area within 15 mi. NW of Bend. Approved for (8) 5 ac. Parcels-Sub-Div. 1 Well in-Ample Water. 3855 Marcola Rd., Springfield. Owner. 503-747-4236 or 503-746-5248 eves.

66 Acres Ranch and slaughter plant. Modern 3 br home, w/guest house. 60 acres, irrigated, 2 concrete hog barns, farrowing barn, nu/hay barn w/feeder sheads, milk barns, 4 mi to Eagle Pt., 15 min to Medford. State lic kill plant w/walk-in cooler and freezer. Runs 80 pair of cattle and finish 500 hog per yr. \$260,000 approx. \$130,000 dwn. Assume low interest loans on balance.

503/826-4174 Own.

Brownsboro Meridan, Eagle Point, OR 97524.

MISSOURI PROPERTY

1 Acre, 3 BR, 2 bath split-level, shop—\$54,800. Motel Resort town. 13 units, swimming pool—\$75,000. Restaurant in full operation, all equipment and stock—\$43,000. 80 Acres timber, spring, cave, fenced—\$30,000. 20 acres, 3br, 2 bath, FP, brick home—\$76,500. 30 Acre turkey farm, 3 BR home with FP—\$140,000. Marrs Agency, P.O. Box 68, Anderson, MO 64831, 417-845-3353.

BY OWNER. Scenic 560 deeded acre ranch loc 60 mi E or Lewiston, Idaho. Approx 150 ac presently in alfalfa & grain with balance in native pasture & timber land. Merchantable timber cruised at over 1 million bd ft. \$400,000. 29% down with owner contract. BRIAN BACON & ASSOC, W 8532 Skyblue Dr., Post Falls, ID 83854. Ask for Shirley, owner/agt., 208-664-1591 days or 208-773-3328 eves. Free catalog on other listings.

23 ACRES

So. Oregon coastal subdivision, all approvals, plat recorded, paved roads. 10 tracts on 23 acres—\$123,000 cash.

155 acres, zoned for condos or ? 5000 sq. ft. lots, with ocean & lake views, within city limits. \$400,000.

503-332-3084 or 503-332-6661 eves.
P.O. Box 615 Port Orford OR 97465

EARN 24%

PER ANNUM
RETURN
ON
SHORT TERM
TRUST DEEDS
LOCAL PROPERTIES

CALL

209-673-0044

MADERA VALLEY INVESTMENTS

425 N. GATEWAY DR.

SUITE M

MADERA, CAL. 93637

SOUTHERN WYOMING

12 unit motel, 3 years old, with living quarters, hwy frontage, excellent for a couple. Good gross, in energy impact area. Hunting, 5 hours to Denver.

Call or write

307-383-7150

PO Box 216

Baggs, WY 82321

INVESTMENT PROPERTY

150 acres of prime, versatile land. Zoned A-2 in A.P. subdiv. into 10 ac. lots. Located approx. 1/2 mi. from city limits of the up & moving town of Willows, Ca. off 15. Only \$4500 per ac. Ph. day & eve, 916-662-3780 Mildred Tandy Rltr Assoc., 234 Freeman, Woodland, CA 95695.

MISSOURI-OZARKS

80 acres divided into 5 acre parcels. Wooded, scenic setting with wild life. 1/4 mile to eleven point river with deeded access to river. 25 miles to town, beautiful recreation area. \$6,000 each 20% down 10% interest. Cash discount for total pkg.

Call eves. 314-255-3626

CHICO—(like SJ used to be). Walk to 2400 ac in Bidwell Park, from this beau. 3 bdrm, 2 1/2 ba. home for under \$100,000. Top notch n'hood. Seeing is believing!

2 Bdrm 1 ba rental, 8 blks, from college. Gd. investment. Zoned high density. Under \$60K. Call Shirley Reality (916) 895-9141, P.O. Box 715, Chico, CA 95927.

LAKE TAHOE

Units—with high VA loan near lake \$168,000. Chalet, a woodsy charmer, owner financed. \$76,000. 90 unit, motel—walk to casinos, high gross. Restaurant with bar, a real winner, with owner financing.

Williams Investment

916-544-1907

Box 684

So. Lake Tahoe, CA 95705

8.3 MILLION

5400 acre row crop farm, 34 circles, Snake River pump station, 432 cwt/acre russet potatoes 1979; sweet peas, corn, onions, wheat, 37 acre modern potato warehouse. UP rail siding. 15 ton per hr. cap., 15 ton per hr. onion line, 450 ton corn dryer installation, 12,000 sq. ft. cool room. Excellent production area. Pre-arranged tours. 1979 accounts open for inspection. Transferable financing to qualified buyers.

CUBBINS REALTY

1403 Hiway 12 Sunnywide, WA 98944

Ph. (509) 837-7300.

Management Available.

MOTEL 19 units, Alturas, Ca. adj. to Hwy 299 & 395 appx 4 acres, room to expand. Zoned commercial. Owner financing with 25% down \$250,000.

ELLIOTT REALTY

415-692-2834 or 415-697-2994 eves
404 Broadway Millbrae, CA 94030

OREGON

Nearly nu 3 br, 2 1/2 ba, summer kitchen, dbl. gar/elect. 1 mi. fr. Cove, 7 1/2 ac. irrigation, pasture, berries, fruit/nut trees, garden, barn, other bldgs. full electric, well, paved road. \$112,000. Assume loan + equity. 503-568-4448 after 3 p.m. Rt. 1 Box 20A, Cove, OR 97824.

WYOMING INVESTMENTS!

Mountain lodge on main route to Yellowstone Park in Wyoming.

Mountain ranch in S.E. Wyoming ideal hunting & fishing lodge.

17.9 acres ideally engineered for 106 mobile home rental court, within 9 miles of Casper.

26 acres, development land, choice site for housing. 3 1/2 acres, excellent downtown commercial property.

Call or write Sharon Samuelson

307-235-5789 days or

307-234-8126 eves or 307-234-2027 eves.

1707 Boxelder Casper, WY 82601

BEAUT Hawaiian condo by the sea. Swimming pool, tennis courts. All mod facilities. Compl furn. \$89,500, 8% assum loan. 503-636-6793.

12 unit Log Cabin motel & 7 spac. trailer court in beautiful So. Central Montana 50 mi. from Yellowstone Park, must seek to appreciate. Motel & trailer park for \$210,000 or motel only \$160,000. Write Brands Motel, 1222 E. Park Livingston, Mt. 59047.

406/222-6006

RV PARK — New 72 unit on S.W. Washington coast. 5+ acs. Room to expand. All facilities. New bath & restroom bldg., office. For sale by owner or will trade. \$285,000. Call (503) 665-5168; a 665-2226. Write 114 S.E. 181st Portland, OR 97233.

MOTEL 15 units, room to expand. 2 bdr 2 bath living quarters. Family operation, excellent location, good cash business. \$245,000. GREEN & ASSOC., 1725 Capitol Ave., Sacramento, CA 95814. Ask for Fran or Tom, 916-442-2962 or 916-485-3731.

50 ACRES. Farmington Utah. 20 min. to Salt Lk or Ogden. Gd water rites & sewer on prop. Nr frwy. \$13,750 ac. \$100,000 dn. Assume 8 1/2% contract. Ray 1-801-867-2577 agent, owner, Ken, 1-801-867-5553. 889S 200 E, Farmington, UT 84025.



BUSINESS

MOUNTAIN LAKE RESORT

Located in central Oregon, restaurant, grocery, bar, with pkg sales. Cabins, water skiing, boating, moorage, fishing & hunting. \$575,000.

CENTRAL OREGON

Restaurant seats 90, with class C liquor license. Ideal family operation, located in Bend, Oregon. \$115,000. Call Terry Blackwell.

RAMSAY PLANK REALTORS

503-382-6772
1404 NE 3rd Bend, OR 97701

BUSINESS OPPORTUNITY

Northeastern Oregon. Family business on the beautiful Imnaha River. 30 miles N.E. of Joseph, Oregon. Restaurant, service station, repair shop and living quarters on paved highway. Schools near. There are ranches, hunters, fishermen and tourist trade. \$250,000, terms. Call Glen evenings, 523-4582. C-8-80.

BAKER CITY REALTY, Inc.

2100 Main St.—P.O. Box 905
Baker, Oregon 97814
Phone (503) 523-5871
LYLE LAEGER, BROKER

CAFE & SALOON on 1/2 acre. Class A & Package Store Licenses. Banquet room, 2 bdrm house. 38 Mi from Crater Lake; 9 mi to new Lost Creek Lake. \$195,000 Terms. Prospect, OR, 503-560-3641, 503-560-3546, PO Box 119, Prospect, Or 97536.

SOUTHERN UTAH

REST. 90 seat beautiful So. Utah, \$250,000 in food sales. \$38,000 in curio sale, 20% & 38% net profit. Asking \$275,000, \$65,000 dn. security agreement read. terms certain, will carry some at 10% 801-676-8008 or owner PO Box 375, Panguitch, Uth 84759.

RESTAURANT & lounge in Oregon. American & Chinese rest., overlooking Columbia river, Interstate 84, & Hwy 35 exit, 5 1/4 ac land, zoned M1. 180 capacity, newly remodeled, business & property for \$300,000. Serious inquiries only, strictly confidential. Call Mrs. Su, 503/386-6689.

RESTAURANT (Truck Stop), Service Station (Texaco) & Curio Shop. Located in Rio Perco, New Mexico on interstate 40, 15 mi. W. of Albuquerque. High volume gas & TBA. Good gas & diesel allocation. Seating cap. 62. Liquor license included. Also (2) Trailer Houses 14x80 & 14x72 By Owner. 505/831-5233 (N.M.) or 714/599-5994 (L.A.)

P.O. Box 14309
Central N.W.
Albuquerque, NM 87105

UNIQUE LANDMARK RESTAURANT

Portland, OR. Estb. 1921, World famous. 1/2 acre view site and 8400 sq. ft. bldg. In exclusive area on scenic drive. Includes liquor & entertainment license. Profitable operation. Owner retiring, will accept \$1,450,000 for entire package. OWC with 30% cash down.

REDHILL REALTY

Ask for madonna
714-544-4900 days or
714-544-6696 eves
18002 Irvine Blvd Tustin CA 92680

INVESTORS ATT!!

EXCELLENT ALFALFA FARM 748 acres at \$875.00 per acre. Sprinkle irrigation. Good water right, 2 1/2 hours from Salt Lake, in Roosevelt, UT., Duchesne County. Owner financed. Call 801-646-3162 Myton, UT 84052.

Between Salt Lake City and Las Vegas

FOR SALE-Mobil Station and Cafe on Freeway Exit, Beaver Utah-will sell on contract or make sharp deal for cash. 400,000 gal. allocation-Call Don Holt, 801-278-0791. 4043 Gary Rd., Salt Lake City, Ut 84117.

FANTASTIC TAVERN & Restaurant in area of heavy year around tourist trade. This business is on the way up. Heavy machine and pool play. Has long term lease. Now grossing bet \$14,000 & \$15,000 per mo. \$153,000. 503-622-3171 days, 503-622-3848 eves. HOODLAND

NORTHERN CALIFORNIA

GOLD COUNTRY, Nevada City's finest restaurant & bar, long established. Deck overlooking deer creek, owners retiring. Qualified restaurateurs only. For more info. 916-265-5800. 101 Broad St., Nevada City, CA 95959.

LIQUOR STORES

1979 net sales \$457,000. Located in South San Francisco. Long lease. Excellent liquor and shopping center. EAST Bay. 1979 net sales \$580,000. Growing area, 3500 square feet. Rent \$1750 per month. SAN Jose Westside. Monthly sales \$62,000. 4 1/2% rent. High income area. Contact: Heaton and Lee, Brokers, specializing in liquor stores and restaurants, 1590 La Pradera Drive, Campbell, CA 95088. 408-374-9713.

WANTED

Brewery, new or old in excellent working cond. for leading indust. group of Eastern Asia. Shall undertake dismantling & removal ourselves. Please send offer to: RAJ, SANWAL, 825 Pacific Ave., SF, CA 94133. 415-392-0089, 415-392-8058, 415-921-5450.

IF YOU'VE always wanted to own a country-western bar with a reputation for great country music and delicious food, here's a great opportunity. This business is located on a major highway just outside Mile High Sierra Vista, one of Arizona's fastest growing communities. Annual gross \$120,000. Asking \$160,000 with \$50,000 down. Owners will carry balance at 13%. Call Bob Holcombe for additional information. 602-458-5240 or 602-458-5684. 901 Heather Dr., Sierra Vista, AZ 85635.

FINEST supper club and lounge in SW Wyoming now for sale. Energy area, tremendous growth potential, now operating only 25 hrs. per week and grossing \$300,000 per yr. Owner would consider strong lease. Call 307-877-9686 or 307-877-6221 eves or write Box 364, Diamondville, WY 83116.

RESTAURANT

Prime location on Hwy 99W, Dundee, OR. Seats 40, plenty of parking. Property in excellent condition. Fast-growing community. Owner wants to sell now. Will sell business & lease property, or entire package price, less food inventory, \$98,500. Good terms available. Call today. YOUNG REALTY, 503-538-9461. Eves-wknd, Joe Young, brkr, 503-538-2722. PO Box 729, Newberg, OR 97132.

FOR sale by owner, fast food restaurant, excel. facility, location and equipment. Located in Roosevelt, Ut. Must sell, \$250,000 or best offer, will take trades, also terms. 801-722-4774 or 801-722-4071. RFD #2 Box 99, Roosevelt, Ut. 84066.

RESTAURANT-GAS SERVICE

Terrific Oppty. for a family business in small N.E. Wa. community. 1979 gr. \$320,000 & increasing yearly. Same owners 10 yrs. need about \$60,000 cash, EZ terms on Bal. Other businesses available. Call 509-442-3542 or write Big Valley Land Co., Lone, WA 99139.

RESTAURANT

Entrance to Motherlode on Hwy 88 & 12. Approx 3 acres, seating 175. Paved parking, antique bar, fully equipped. Open 1 yr. 18,000 sq ft brick bldg. Approved plans & permits for shopping mall & gas station with Federal gas allocation. 3 bdrm home on property. Owner financed. 209/759-3480, or Box 49, Clements, CA 95237.

Canadian Govt. lotteries pay out MILLIONS every month. For FREE details write LEP Agencies, PO Box 23517, Vancouver AMF B.C., Canada V7B 1W2.

SEAFOOD RESTAURANT

Lodi's Finest, exceptional facilities set the atmosphere for luncheon and dinner dining pleasure, serving a variety of steaks and seafood delicacies and a beautiful cocktail lounge. For more info call Marlon Foust 209-334-3323, eves 209-334-9405.

VINTAGE REALTY

730 W. Lodi Ave.
Lodi, CA 95240

EASTERN OREGON

Restaurant & lounge, seats 105, ideal family operation, serving breakfast, lunch & dinner. Health forces sale, building and land included. Call or write owner \$65,000.

503-372-3492

113 Main Nyssa OR 97913

IDEAL garment mfg business facility for lease, 3500 sq. ft., includes equipment & machinery, near Chinatown Oakland.

FULLY leased industrial bldg, 12,300 sq ft. High quality tenants with 10 yr lease. Good cash flow, no management, \$360,000. \$155,000 assumable loan at 10 1/2% 25 years. MUIR REALTY, 360 Highland Ave., Piedmont, CA 94611. 547-6181, ask for Ernie Muir, 547-0694 eves.

BY INVESTOR, grocery grossing approx \$300,000 annual. Sell price \$190,000 includes store, stock & 2 rentals. Inventory approx \$25,000. Asking \$50,000 down. Income \$35-45,000 according to your personal hours. 1-509-837-6527 or 837-8441. 1001 E Blaine Ave., Sunnyside, WA 98944.

CAFE, family operation, avail in Idaho mining resort town. Perfect distance from populated area & located on main Hwy. incl. equip., bldg, & land. Atmosphere galore. \$45,000 dn. with 1st payment due Jan 1st. P/p. 208-376-0102 or 208-376-3658. Box 4571, Boise, ID 83704.

RESTAURANT COCKTAIL LOUNGE

Seats 110, good family operation. Trailer park & service station. Mountain resort. Cascade Mountains. On busy state Hwy. Living quarters, good gross. Sell due to illness.

509-857-2310

Rt. 2 Box 100 Cle Elum, WA 98922

ROSEBURG AREA

Restaurant & Cocktail Lounge, Umpqua River, seats 50 on 7 beautiful acres. 4 rentals + living quarters above restaurant. Excellent family operation. \$185,000 easy contract terms.

40 acres m/l panoramic view, live stream, power, trees, septic approved, very secluded. \$69,000 contract terms.

M. SIEGAL CO.

503-672-4891 days
or 503-496-3844 eves
188 N.W. Garden Viley Blvd.
Roseburg, OR 97470

BAR/REST-on 1/2 acre comm. lot prime So. Lake Tahoe, incl parking & 1 bdr apt over business, flex owc w/29% or less down. \$215,000.

COMM. PROPERTY approx. 2 1/3 acre. Excell. restuarant site, 60 x 40 cement block bldg, 6 room home, lake, Carson Valley. Owc \$225,000.

GARDNERVILLE LOT 1.17 acres, paved st. util. are in. Surrounded by meadows, close to town, scenic view of Carson Valley, 15 min. to Tahoe. \$50,000 owner sub. to construction loan.

Call Agt. Jeanne Zemarel
Linzy Cargile Realty

916-544-1151 or 702-782-4528 eves.
1209 Manhattan Way Gardnerville, NV 89410

Ong Family Plans Picnic at Dan Foley Park, Vallejo

SAN FRANCISCO — The Ong family will hold its second family picnic on Sunday, July 13, from 10 am to 5 pm at Dan Foley Park, Vallejo, announced Steve H. Ball, president of the Ong Ko Met Benevolent Association.

Buses will depart from the front of the association building at 719 Grant Ave. at 10 am, returning from the park at 4:30 pm. Admission tickets of \$1 should be purchased in advance from the family association by calling 362-1595 or in the East Bay call Ong Associates 893-7011. Competitive games and prizes will be handled

Princeton Honors Zhou Peiyuan

NEW YORK — The University of Princeton, New Jersey, awarded an honorary degree of doctor of law to Zhou Peiyuan, president of Beijing University and vice president of the Chinese Academy of Sciences on June 10. Zhou headed the Beijing University delegation to attend the 117th anniversary of the founding of the American Academy of Sciences. □

by George E. Ong and Patricia Ong Din. Food will be arranged by Dorothy Ong Yep and tickets by James M. Ong. □

BAR & Rest. Big Oak Flat, Pine Mt. Lake, estate settlement forces sale. All inventory, service station & overnite spaces, 1.2 ac. C-1 \$425,000 owner fin. Agt. Attn: J.P. PO Box 558, Jamestown CA 95327, 209-984-5500 Eve 209-847-1611.

NEIGHBORHOOD GROCERY, estab over 60 years. On Portland to Coast Hwy. Excellent tourist & local business. Ideal family operation, 2 bdr living quarters, includes real estate. Grossing \$130,000. \$65,000 + Inv. \$25,000 down cash or terms.

Call
503-325-3547

4559 Leif Erickson Astoria OR 97103

CAFETERIA/RESTAURANT seats 200, banquet room. Missouri ozarks. On main hwy. Nice antique decor. Gross \$220,000. Excellent hours. First class operation. \$68,000 including all fixtures. Owner retiring. Also 5 bdr 2 story colonial home with many amenities, on 1/2 acre lot. \$35,000. Can be bought separate, or total pkg. \$100,000.

Call eves. 314-255-3626

REST. Tremendous buy in Phoenix, Az. on Scottsdale border, 6000 sq. ft. 3 yrs. young beautiful bldg. housing a Res., Cocktail Lounge & entertainment area. Parking for 250 cars, absentee owner anxious. TP \$750,000 a 1st mtg. of \$350,000 can be assumed at 10 1/2%. Hurry, this won't last. Call Paul Bradshaw 602/275-8200 or 264-2961 P/p.

RESTAURANT & LOUNGE seats 250, with 4 bdr living quarters. Central Montana resort area near Great Falls, on main hwy. Good return, family operation.

SPRING CREEK REALTY

406-538-7786
Box 551 Lewistown, MT 59457

18% YIELD

12-36 Month Investment Notes
Secured by Real Estate
CALL MR. KACKLEY 391-0840

Mr. Kackley
c/o The Money Lenders
351 California St., #805
S.F., CA 94104

EMERALD

The next gem to SKYROCKET!

Diamonds and Rubies have made their spectacular climb, EMERALDS are next! Our buyer lives in Colombia and has been buying EMERALDS direct for over 30 years. Call for the very best prices in the U.S. All gems certified and appraised by independent gemologists and sold through escrow on money-back guarantee. For a Hedge . . . as an investment . . . or just for the beauty of them, think EMERALDS.

800-772-3545
Please ask for Ext. 283
Sun & Eve.

EMERALDS S.A. 2641 No. Main Walnut Creek, CA.

NEVADA

160 ACRES OR MORE
\$150 PER ACRE

Owners now liquidating portions of the famous Wine Cup Ranch located North East of Wells, Nevada. Excellent land for ranching, recreation, or farm development.

CALL NATHAN
801-942-3577

Roseburg, Oregon

Banana Belt, weather very sink ar to S.F. Bay area. Are you thinking of a change? A few of our real estate listings that may be of interest.

HOMES

2 bdrm MH-big lot \$25,900
3 BR home on 1/2 ac. \$35,000
10 hilltop acs+vw \$49,000
3 BR close to dntn \$63,900
3 BR-2 ba-fam. rm \$93,900
4 BR-3 ba-1+ ac. \$93,900

COMMERCIAL

Three rental units \$52,000
3 BR & business+ ac. \$75,000
6,230 Bldg. + 1.45 ac. \$99,900
3.4 ac. nr. airport \$140,000

ACREAGES & LOTS

Beautiful river lot \$12,500
10 hilltop acs+vw \$11,000
4-plex bldg. lot \$19,500
10 acs, water, septic \$20,900
80 acs, pond, trees \$120,000

ACTION REALTY

1550 SE STEPHENS
(503) 673-7142 or 673-6512
Chuck Burks, broker
672-5365

INCOME/INVESTMENT

Going Business Opportunity in Lava Hot Springs. 2 story building, land, liquor license, furniture, fixtures and all stock. Owner eager to sell. Contact Paul Smith Agency 208-232-5310, Gary Gould 232-6859 after 5 p.m. 428 N. Main, Pocatello, ID 53201.

160 ACRES irrigated farms
75-200 ACRES irrig. meadows
117 ACRES dry farm/stream
13 ACRE building site/stream
235 ACRES prime development investment ground
1600 ACRE scenic cattle ranch
183 ACRES fully irrigated, one of the best farms in Southern Idaho.
Gary Esterholdt 1-782-5787
Leon Harrison 1-745-2432
FARM & RANCH REALTY
233 W 4350 N
Ogden, UT 84404
801-782-3464



CLASSI-AD

PROJECT DIRECTOR, Asian-Pacific Mental Health Project (\$15,000-\$17,500) 3 years min. exp. with mental programs and/or activities, pref. with the Asian-Pacific community. Pref. adv. deg. in area of mental health, bilingual in Cantonese. Exp. in comm. org., project dev., and proposal writing. Req. knowledge of socio-political and economic environment of Santa Clara County, valid drivers lic. and car. File by: 7-7-80. Apply: AACI, 3065 Middlefield Road, Palo Alto, CA 94306. Phone (415) 494-8327.

KFOG FM has an opening for Director of Public Affairs and News. Public Affairs and on air experience required. Contact H. Young 885-1045. EOE

ATTORNEY
S/A Deputy Attorney
\$29,316-\$33,436 per annum

S/A Associate Attorney
\$24,288-\$29,316 per annum

S/A Asst. Attorney
\$20,088-\$24,192 per annum

Deputy Attorney & Support Staff are needed immediately to begin implementation & administration of the City of Berkeley rent stabilization program. Applicants must have current membership in the California Bar; exp. requirements vary up to 3 yrs. legal & litigation exp. for deputy level. Interested applicants should submit resume. For further information contact City of Berkeley Personnel Dept, 2180 Milvia Street, Berkeley, CA 94704. Phone (415) 644-6460.

BANKING

Savings Branch Manager

(Chinese-English Speaking)

Northern California Savings and Loan has immediate career-track opportunities for individuals with a solid savings background to serve as a Branch Manager in Sunnyvale.

You must have a minimum of 3 years experience in managing a Savings and Loan Branch Office, be fluent in Chinese and English, and be able to demonstrate an in-depth knowledge of the savings field.

NCS offers a combination of employee benefits and career growth opportunities that can assure a secure future. For immediate consideration, send your resume and salary history in confidence to Elisabeth Szirom, P.O. Box 560, Palo Alto, California 94302. We are an equal opportunity employer, m/f/h.

Northern California Savings and Loan Association

Technicians

Customer Engineers

We are always interested in qualified Customer Engineers in our Western Region Engineering Services Division.

Technically-oriented individuals will be involved with a wide range of computer hardware in an environment of learning all types of operations and equipment.

Experiences in computer maintenance; field service; or military trained backgrounds are highly desirable. Knowledge of various test equipment usage is an additional advantage.

Our dynamic environment is one of state-of-the-art equipment; constant training and retraining in technical knowledge and excellent teamwork on all levels of expertise.

Control Data Corporation offers an excellent benefits package and a competitive salary program.

For employment consideration, please send your letter of interest or resume to Jennifer D'Sa, Control Data Corporation, Personnel Office, 2025 Gateway Place, San Jose, CA 95110.

CONTROL DATA CORPORATION

Addressing Society's Major Needs
An Affirmative Action Employer

SECRETARY

\$13-16,300 (Effective 7/31/80)

The San Francisco Redevelopment Agency has an immediate opening for a Principal Clerk Stenographer to act as secretary to the Director of Development.

We are seeking a secretary with good typing, shorthand and administrative skills; a self-starter who can act independently and exercise good judgment and confidentiality.

We offer a pleasant work environment, excellent benefits and a starting salary depending upon qualifications. Call 771-8800, ext. 354 for appointment.

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

DIRECTOR OF MAINTENANCE AND OPERATIONS

Annual Salary: \$26,224-\$30,746

Closing date: August 7, 1980

Send personally prepared resume and name of three references to the Personnel Office, San Mateo City School District, P.O. Box K, San Mateo, CA 94402.

Temp. job in Registrar of Voters Ofc. Chinese/Eng. bilingual. Must speak English well, be CETA eligible. \$832/mo. Start imm., end Sept. 30. Apply in Rm. 155 City Hall, Van Ness and Grove.

TYPIST

The San Francisco Wastewater Program has an opening for a typist able to type 45-50 w.p.m.

QUALIFICATIONS

1 year of office experience with related clerical duties. Your duties will include filing, proof reading and able to use a memory typewriter. We offer excellent benefits and a competitive salary.

Contact:

San Francisco Wastewater Program
Position No. 795
150 Hayes St., P.O. Box 360, Dept. E
San Francisco, CA 94101
An Equal Opportunity Employer M/F

ELECTRICAL ESTIMATOR II

The Office of the State Architect anticipates a vacancy for Electrical Estimator II. This position is full time, civil service, located in Sacramento. Duties involve the performance of difficult and responsible work in making preliminary and final estimate of electrical construction costs.

Salary: \$1826-\$2203-monthly. Requires five years of electrical systems design or construction experience, at least two years of which shall have been in quantity estimating and pricing of major electrical systems construction (graduation from college with major work in electrical engineering may be substituted for two years of the required non-specialized experience).

Applications are to be submitted to the State Personnel Board in Sacramento, San Francisco or Los Angeles. Applications must be post marked no later than July 3, 1980. An examination will be given following this filing period.

For further information, call Area Code 916 - 322-2530.

Improving Police Services to Language Minorities, SFPD, is seeking applicants for Police Cadet, Min. qualifications: Age 18-21, SF resident, in JC or university, valid CA driver's license. Second language helpful. Applications Room 553, Hall of Justice, 850 Bryant Street, SF, CA.

SECRETARY: F/T w/ Oakland Asian community-based agency; \$850/mo. + fringes. Begin 7/21/80; deadline for appl: 7/12/80. For more info, call 415-451-6729.

SILK SCREEN PRINTER
\$800 mo. Lettering & design. Must have 2 yrs. exp., checkable ref.

MAINTENANCE MACHINIST
Will repair defective machine parts. Welding or burning experience desirable. Full benefit package, pension & stock plan. \$8.73/hr.

DELIVERY PERSON
Must be 18 years of age, have reliable car or truck, valid California driver's license, property damage & liability insurance. \$3.10/hr.

REGISTERED NURSE
Care for industrial injury cases; take X-rays, EKG's, vision, pulmonary functions & hearing tests. Must be available for overtime & weekends as required. \$1586/mo.

FULL CHARGE BOOKKEEPER
Experienced through profit & loss, familiar with service-type accounting. 4 years' experience, 2 years' service or job-related. Prefer some college education with light typing. \$900/mo. STATE OF CALIFORNIA EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT 217 Harbour Way Richmond 237-5500

MEN-WOMEN AGE 17-60 CIVIL SERVICE HAS JOBS

U.S. CLERKS FILE CLERKS + hundreds of other jobs
Postal Clerks Start At
\$7.49 Hr.

TRAIN NOW FOR CIVIL SERVICE EXAMS
Day & Evening Sessions
Keep present job
For interview, call:
763-8357
Employment Services Workshop
1430 Franklin Oakland

FINANCE DIRECTOR — Fiscal and office administration responsibility for non-profit agency. Experienced in gov't funding, budgeting, good writing and organizational abilities. Send resume to 257 - 8th St., Oakland 94607, or call 839-2022 by July 1. Salary approx. 15 to 17,000 per yr.

GRAPHICS TECHNICIAN

The San Francisco Wastewater Program has an immediate opening for a Graphics Technician. You will be required to have 2-3 years experience in drafting and be experienced in graphics. Experience in freehand lettering for presentation graphics required. We offer excellent benefits with a competitive salary.

Contact:

The San Francisco Wastewater Program
Position No. 372
150 Hayes St., Box 360 Dept. E
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430
Equal Opportunity Employer M/F

SECRETARY

The San Francisco Wastewater Program has an opening for a secretary with two years of secretarial experience. We offer excellent benefits and a competitive salary.

DUTIES

Typing 65 w.p.m., transcribing, responsible for the coordination of projects and handling a range of assignments for managers and staff. Experience with IBM desirable.

Contact:

San Francisco Wastewater Program
Position No. 781
150 Hayes St. P.O. Box 360, Dept. E
San Francisco, CA 94101
An Equal Opportunity Employer M/F

Cost Engineer

The San Francisco Wastewater Program has an immediate opening for a Project Cost Engineer, with 5 years experience in construction cost control systems, cost reporting and/or estimating. Salary commensurate with experience.

We offer excellent benefits, a challenge, and a progressive atmosphere.

Send resume to:
O'Brien Kreitzberg and Associates
Position No. 561
150 Hayes St.
San Francisco, CA 94101
Equal Opportunity Employer M/F

SCHEDULING ENGINEER

You will be responsible to develop and maintain network bases management systems. A degree plus five years experience in C.P.M. and field construction desired. Salary commensurate with experience.

The San Francisco Wastewater program offers a competitive salary with excellent benefits in a progressive atmosphere.

Send resume to:
O'Brien Kreitzberg and Associates
Position No. 541
150 Hayes St.
San Francisco, CA 94101
Equal Opportunity Employer M/F

EVENTS

NOW thru JUNE 28
19th century Chinese erotic paintings on exhibit at Jehu Gallery, 2719 Bush, SF.

NOW thru JUNE 29
Exhibit: From East to West (export ware produced in China, Japan 17th to 19th Cen.) at LA County Museum, 5905 Wilshire, LA.

NOW thru JULY 11
Sun Ying and others in "Old Masters and Ms" painting exhibit, Artists Embassy, 50 Oak, SF. 626-6974

WED., THUR., JUNE 25-26
Conf.: Exploring Inst. Abuse from a Minority Perspective, Northbrae Com. Ctr., Berkeley. (Harry Gin, 874-5973)

THUR., JUNE 26, 5:30 p.m.
CAA bank administrators recruitment meeting, Chinese Culture Ctr., SF. 398-8212.

FRI., JUNE 27, 12-3 p.m.
NEMS team measures blood pressure and body weight, 780 Jackson, SF.

FRI., JUNE 27, 6:30 p.m.
Chung Wah Alumni annual banquet at Great Wall Rest., SF.

FRI., JUNE 27, 7 p.m.
East Bay Asian Local Develop. Co. dinner, Silver Dragon Rest., 835 Webster St., Oakland. \$30/person. 339-1002, 763-2970.

SAT., JUNE 28, 2:30 p.m.
Sichuan, slide lecture at the Chinese Culture Center, SF. (FREE).

SAT., JUNE 28, 6:30 p.m.
Dinner honors Thomas Chinn, founder of Chinese Hist. Society, San Remo Rest., 2237 Mason, SF.

SAT., JUNE 28, 7:30 p.m.
Free Chinese film at Lincoln School, 225 11th St., Oakland.

SAT., JUNE 28, 8 p.m.
Yellow Daughters by Unbound Feet, La Pena Cultural Ctr., 3109 Shattuck Ave., Berkeley. \$3.

MON., JUNE 30, 11 a.m.-2 p.m.
NEMS team measures body weight, blood pressure, 2490 Mason St., SF.

WED., JULY 2, 8 p.m.
Lecture on Chinese opera & dance, Knuth Hall, SF State U., SF. \$3 (469-2467).

SAT., JULY 12, 2:30 p.m.
The Home of Confucius, slide lecture at the Chinese Culture Center, SF. (FREE)

SUN., JULY 13, 10-5 p.m.
Ong family picnic, Dan Foley Park, Vallejo. 362-1595.

SAT., AUG. 9, 8 a.m.
Chinese Little Olympics, De Anza College tract, 21250 Stevens Creek Blvd., Cupertino. (415) 493-2133.

ADVERTISE IN
EAST/WEST

AMERICAN ASIAN BANK 美國亞洲銀行

MEMBER FEDERAL
DEPOSIT INSURANCE
CORPORATION



SAN FRANCISCO HEADQUARTERS
500 Montgomery Street
San Francisco, CA 94111
Telephone (415) 788-4700
Telex 910-372-7681



BEVERLY HILLS OFFICE
9090 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, CA 90211
Telephone (213) 273-7211
Telex 910-490-2539

兩年半儲蓄券

保值保息 最好辦法

(一) 本行提供兩年半定期高利儲蓄券(利率比照存款當時之兩年半國庫券利息訂定,例如五月份利率為一〇・七五厘),可每期領息,或到期收領本息。

(二) 本行繼續辦理黃金利息儲蓄存款。存戶購置兩年半儲蓄券,亦可以利息換取等值之瑞士銀行金牌(成色九九九・九)。

本行爲聯邦存款保險公會會員
存款保險每戶高達十萬元

三藩市總行
洛杉磯分行
同時辦理

批世情

★貢獻

英國一家「自動無痛苦死亡協會」,將出版一本專書教人自殺。

金山客曰:對抑止世界人口膨脹亦當有其一定之貢獻。

★半百萬

紐約市每日曠課學生,數逾十六萬人。

金山客曰:如曠課學生往做工,以最低工資而論,亦值半百萬。

★囚

佛羅里達州法庭判定,母親在獄中受刑,可以撫養骨肉。

金山客曰:古人造字,「囚」字乃表示人在四邊密不透風之牢中長大者。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜

謎遊戲,謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來,但必要在下期出版前寄出。

由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是(中國歷代文藝理論家

和散文家各一册)。

(一)此物管八面,人

人有兩片。用手摸得着,自己看不見。(猜人體器官一)

(二)美女排隊。(猜亞洲國名一)

(三)開口說是非。(猜字一)

上期謎底:(一)愛爾蘭;(二)甥;(三)童叟無欺。

美國大學生追逐「金護照」

采菁

今天,在美國的大學裏,商科學位,特別是工商管理碩士學位,已成為學生親相追求的學位。學生們稱之為「金護照」——獲取金錢和權勢的途徑。

據美國「時代周刊」說,美國大學生今天突然對商業訓練發生濃厚興趣,反映了他們一種新的精神狀態。在六十年代,他們一窩蜂地攻讀社會學,妄想通過它來改造世界。到七十年代,學生們又致力於研究心理學。

而今天,實用主義加上樂觀主義這種新的結合使商科一下子變為一門「时髦」的主修課了。

註冊攻讀商科的學生人數激增,以致各個大學已難以滿足這個要求。據調查,美國大學一年級學生幾乎每四個中就有一個打算主修商科。在得克薩斯農業和機械大學,商學院的學生自一九七四年以來增加了兩倍;在南加利福尼亞大學,在全部大學生學位中,商學院就佔了百分之二十七。

報西東

歡迎
訂閱

浮世漫錄

蔣覺夫

一四八、旅遊

現代交通工具發達，尤以航空事業的迅速發展，因此產生了國際間的旅遊事業。古人所謂「行千里路，勝讀十年書」，人們在旅行中增長見識，也就是「百聞不如一見」的道理，使人擴大了眼界，變為「見多識廣」，真是得益非淺。

同時，旅遊者一定是消費者，給當地帶來了經濟上的利益，故而受到各地的歡迎，尤其經濟落後的地區，興辦旅遊事業可以收入外匯，幫助當地的基本建設，也給經營旅館

、飲食、零售等各業的商人，帶來了大量生意。

但是，最重要的，我以為是在增進各國間的瞭解和文化交流方面。很明顯，現代科學技術進展到危險邊緣，如果不同文化的民族，閉關自守，不求合作，無知容易引起誤會，就會發生衝突，最後人類可能遭受毀滅。

據觀察，大多數的旅遊人士，到了目的地，常是「走馬觀花」往來奔波，參觀名勝古跡，購買些紀念品，就算不虛此行。偶而有人作民間訪問，探風問俗，也是看到和聽得一些表面的情況，不作深入的研究，因而所獲的知識十分有限。

我常讀香港報紙中的旅行美國的「見聞錄」，不同人士的報導，相差很大。例如，他們對本市的大飲食業的印象，十分懸殊。有人說，「舊金山吃不到好菜，也沒有供應像樣的中國菜的酒家。」但別一位有經驗的作者，說法大不相同，他不但指出此地的各種意大利菜、法國菜、中國菜等，而且列舉各著名餐廳的名字和地址，還描述這些餐廳的侍應

遊，有人看過什麼就算數，不甚解。有人則不然，注意觀察當地情況，獲得的知識，可能比當地人更清楚。

近年來，不少美國人士絡繹往中國旅遊，由於航線的增加，人數愈來愈多，華人回國訪問探親者為數更多。我希望所有往中國旅遊人士，尤其是華裔青年們，利用在中國訪問的機會，不但遊山玩水，更要直接學得些中國文化，真正知道中國歷史的「來龍去脈」，透過表面的現象，深入事物的本質，才能領會到悠久的中華文化的特點，比諸西方文化，各有短長。

例如，看到中國各方面體力勞動的普遍，比較美國到處機械化的情況，似乎顯得落後了。但是，中國人口約四倍於美國，所以不感覺機械化的迫切需要。這就是個研究題材，可從許多方面探討其得失，也可推測機械化對中國的利弊，從這角度觀察中國現狀，旅遊就是一次良好的學習機會。

少數民族

(上接自中文版首頁)

它們奪取合法少數民族企業的應得的合約。

防止利用少數民族的辦法，包括下列要點：

(一)少數民族業主必須控制至少百分之五十一的公司股權，有職有權，直接管理業務。

(二)企業平均總收入，不得超過委員會給社會上和經濟上處於不利地位人士經營的公司，所規定的限額。

(三)少數民族企業必須自己經營合約業務，不得轉讓他人。挂名取巧者決非「真正」少數民族企業。

(四)少數民族企業接受合約後，不得把百分之七十以上的業務，轉讓給非少數民族的承包商。

大部分少數民族企業在形式上都是合法的，但常會露出破綻來，引起監察人員懷疑，取消它們的資格。

合法少數民族企業和「冒牌」貨的區別不易即刻認出，但從蛛絲馬跡中，也能觀察得出實際情況。如(一)少數民族企業行名錄內無名，初次自稱少數民族公司。(二)公司地址是住宅。(三)公司無設備可見，無正式工作人員。(四)少數民族公司和白人公司地

址相同。(五)非少數民族公司東主，為自己少數民族妻子或丈夫創立的企業。(六)合夥或合營企業中，少數民族東主不常出面經營業務等。

以上各項情況，不足為取消資格的根據，但值得進一步調查。

有時監察人員不能揭發實際情況，必須借助於專業核數員，追查款項最後是否撥入白人公司帳內。

嚴格檢查將維護少數民族企業的權益，保證立法條例的完整。

(林啓民)

短聞

☆華人僑美歷史學會定六月廿八日設宴祝賀該會創辦人之一陳參政君榮休。陳君主持高倫排字公司，為歷史學會通訊之編輯。聚餐地點為美臣街二二三號聖拉滿餐室。

☆五月十四日華埠春季大清除共運走廢物三十噸。主辦機構是同源會。

，商會，中華會館，第四衛生分局，警局消防局工務局及廢物箱公司。

☆華人就業協進會定六月廿六日下午五時半至七時半在文化中心舉行銀行行政工作招募會議。

☆護兒資料中心將附設一由父母輪流負責之托兒互助組，凡年齡在三歲半以下之兒童，皆可於每週一、四或二、五早上九時半至十二時，到該中心玩耍，並學習如何與小朋友相處，詳情請電三九一八九三張姑娘查詢。

☆華人基督教青年會七月七日至八月七日舉辦暑期活動，訓練小童群體生活。

星期一至四上午九時至下午三時參加者需現時就讀第三班至五班。費用共叁拾元或每週七元五角，請電九八二·四四一二青少年部主管蔡先生或親臨青年會，地址唐人街八五五號。

贈送親友，
名貴大方。

專營
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
有均

東西報

合訂本

每卷價目二十元

報西東
國內一年十二元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

行 文 煥
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

現貨齊備 全美批發



(角二份每)

期六廿第卷四十第

日五廿月六年〇八九一元公

聯邦法院維持少數民族就業法令

【本報專訊】聯邦最高法院，於六月十六日，維持一項規定，凡與聯邦政府做交易的公司，必須採用少數民族就業計劃。

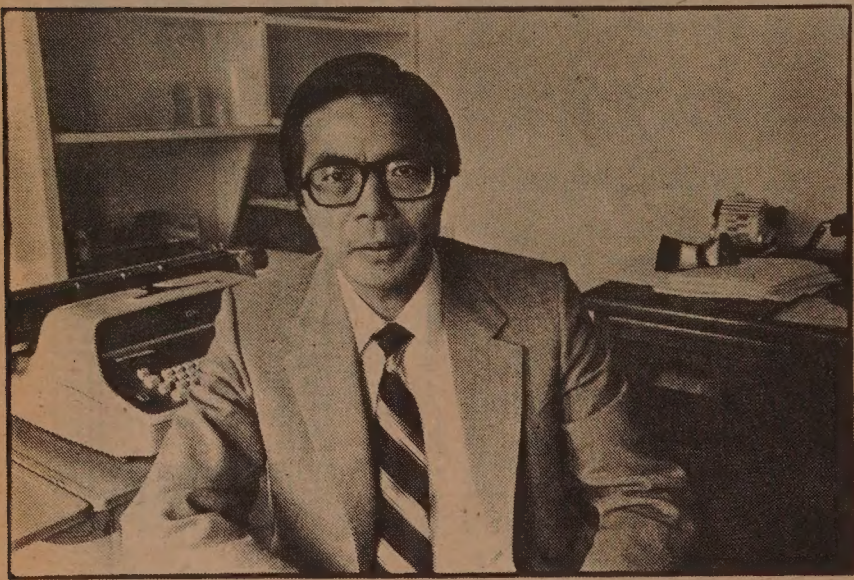
據華府報導，最高法院法官，拒絕了全國商會的上訴，指控聯邦政府規定，迫使私營僱主採用民族定額的僱傭辦法。

一九六五年，約翰遜總統指令，一切與聯邦政府簽約的公司，必須「採取少數民族就業措施，保證僱傭人員和對僱員的待遇，對任何種族、膚色、宗教、性別、民族原裔」。

這項指令目前影響約三十二萬五千家與政府做交易的僱主，也影響三萬名他們的僱員。

一九七三年，阿拉米達縣有幾名黑人和該縣的法律援助會曾經起訴，指控聯邦官員，對幾家大食品加工公司，沒有貫徹執行約翰遜總統的指令。因此，全國商會提出上訴。

一位聯邦法官判決，有些被控的就業計劃不夠，總統指令的標準，並命令農業部的官員，以後不得批准這種計劃。聯邦政府



Dr. Ernest Wu, the new director of social services at Cameron House, is interviewed this week. See story Page 7.

(Photo by Leland Wong)

新任金美倫堂社服務主訪
吳榮恩博士，接受東西報記者
問談話時情況。(請參閱本報
期英文版第七頁)

【本報訊】自一九七六年議院通過了「地方公務計劃書」以後，各地政府機構跟着訂立了許多類似的條例，規定了少數民族工商業和婦女經營的公司，有權參加公費事業的合約。

凡此類條例，在白人工人間，執行起來，不一而足。因此，有些合約項目，陷入長期訴訟，不能解決糾紛。

這類條例確實必要。一九七五年之前，各地少數民族承包商，如屬黑人、西裔裔、亞裔和印地安人的東主，獲聯邦機構合約的，不到百分之十，獲地方機構合約的，不到百分之五。

聯邦政府經濟發展管理局規定少數民族企業應獲百分之十的條例，因此發生了「反向歧視」的訴訟，去年十一月在聯邦最高法院開庭，至今尚未判決。

防止利用少數民族

決定對法官的判決，不提出上訴，但商會和食品公司提出了上訴。

去年十二月四日，聯邦第九巡迴上訴法庭維持了原判，命僱主按法定標準僱用少數民族及婦女。

阿拉米達縣法律援助會的律師稱，他們爲了尼克遜的勞工部長和農業部長沒有執行該項總統指令，因此提出起訴。

一九七三年起訴案的被告，包括三家大食品公司，即格蘭尼·古斯，台爾蒙德和葛拉德里巧克力公司。

且不談訴訟結果如何，令人遺憾的是發生了一種「掛名取巧」的情況，使有關人士十分不安。雖然這種情況尚未達嚴重階段，但已破壞了「少數民族企業就業條例」。很明顯，從「掛名取巧」而獲得的

賀應屆大專畢業生

【本報社論】我們向今年六月應屆大專畢業生致賀，但感覺有必要對華裔畢業生進言。

大多數老華僑來美國謀生者，未曾入學，或在祖國僅略識之無而已。他們辛勤苦幹，從艱難中掙扎，成家立業，使子女得以入學就讀，也盼望他們能學有所成。今日在皆大歡喜之時，子女們應該向父母和祖父母表示感激。

華裔青年進大學的愈來愈多，成爲專業人員者亦日益增加。因此，華人家裡的收入和生活條件無

合約，款項不會給少數民族東主收進口袋，真正獲益的是白人公司。

取巧方法有多種，如白人承包商利用長期受僱而誠實可靠的少數民族僱員，巧立名目，獲取合約。有些承包商利用少數民族妻子或丈夫的名義，用新招牌獲取合約。白人公司同少數民族公司在名義上進行合夥事業，其實大權獨攬，凡事少數民族東主不能作主。

但是，聯邦監察機構，如舊金山人權委員會等，訂立嚴格的準則，防止上述掛名取巧的情況。其主要目的，要壓制冒牌少數民族企業的活動，不許

(下轉第十九頁)

疑正在逐漸改善。但是，我們希望這些青年後才能常關懷華人社會間的各項問題。我們切望他們能用自己的時間、金錢、精力來幫助貧窮的和新的華人。我們也要他們明白，無論家在何處，他們仍然是我們的一份子。華人社會的困難和力量，直接和我們有密切的關係。

我們向應屆大專華裔畢業生祝賀，「爲你們的事業而勇往直前，但精神上常同我們在一起」。這就是我們的希望。